Istanbul Journal of Arabic Studies (ISTANBULJAS)
http://dergipark.org.tr/istanbuljas

Istanbul Journal of Arabic Studies (ISTANBULJAS)
Volume/Cilt: 6, Issue/Sayı: 1, 2023/1, 3-36
DOI: 10.51802/istanbuljas.1220671
Research Article/*Araştırma Makalesi*

السَّعادَةُ والشَّقَاءُ في شِعْرِ المهاجر العربيَّة

Arap Göç Şiirinde Mutluluk ve Hüzün

Happiness and Misery in Mahjar Poetry

Abdelkarim AMIN MOHAMED SOLIMAN*

ملخص

للأمة العربيَّة تاريخٌ طويلٌ مع الشعور الحزين الذي أفقد الكثيرَ من أبنائها لَذَّةَ الشعور بالسعادة نتيجة الاستعمار الغربي والتراجع الحضاري وانتشار الجهل والصراع الطائفي والمذهبي، وقد انعكس ذلك على الشعر الجاد الذي يعبّر عن المجتمع وقضاياه، وهو ما بدا واضحا على الشعر العربي في القرن العشرين وعلى مختلف تياراته ومدارسه، وقد بدا أكثر ما يكون على شعر المهجر؛ لِمَا للشعر المهجري من تجربةٍ فريدةٍ وحادَّةٍ، رُبَّما لم تمر بالكثير من أقرانهم من شعراء العربية، حيث تضافرت عليهم مجموعةٌ من العوامل والأسباب التي أعطت تجربَتَهم شكلاً خاصًا ومميَّزًا عن غيرها من التجارب الأخرى، فالأدب المهجريُّ في جملته، أدبٌ مُبلَّلٌ بالدمع، مُجلَّلٌ بالأسى، مُتَّشِحٌ بالسواد، يعتصره الشكُّ والتساؤلُ، وتعصف به الحيرةُ والتردُّدُ، وتترقرق فيه الأنغامُ الشاكيةُ الحزينةُ. وتأتي أهمية هذه الدراسةُ في عرضها لقضية السعادة والشقاء في الشعر العربي الحديث، وذلك من خلال شعراء المهجر لتكشف عن مفهومهم للسعادة والشقاء، وتصويرهم لهما، وتأثير ذلك في إبداعهم الشعري، وقد جاءت الدراسة في ثلاثة مباحث: الأول مفهوم السعادة والشقاء، والثاني السعادة عند شعراء المهجر، والثالث أسباب الشقاء في الشعر المهجري، ومنهج الدراسة هو منهج التحليل الفني.

كلمات مفتاحية: شعر، المهجر، السعادة، الشقاء، العربي.

Öz

Arap milleti; Batı sömürgesi, medenî gerileme, cehaletin yayılması, mezhep ve akım kavgası gibi sorunlar nedeniyle mutluluk duygusunu çoğu müntesibinin elinden alan uzun bir hüzün tarihine sahiptir. Bu hüzün, toplum ve toplumsal sorunlara değinen nitelikli şiire de yansımıştır. Yirminci yüzyıl Arap şiirinin çeşitli akım ve ekollerinde bu etki açıkça görülmektedir. Binaenaleyh özellikle göç şiiri, aynı dönem Arap şairlerin çoğunun tecrübe edemediği, eşine nadir rastlanır kuvvetli bir deneyim geçirdiğinden hüzün olgusunun görünürlüğü çok daha

* Dr. Öğr. Üyesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, İzmir, Türkiye.

E-mail: abdelkreemameen@yahoo.com

https://orcid.org/0000-0003-2999-1031

Corresponding Author/Sorumlu Yazar:
Abdelkarim AMIN MOHAMED SOLIMAN,
Dr. Öğr. Üyesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, İlahiyat Fakültesi, İzmir, Türkiye.

Submission/Başvuru:
18 Aralık/December 2022

Acceptance/Kabul:
23 Şubat/February 2023

Citation/Atıf:
AMIN MOHAMED SOLIMAN, Abdelkarim. "Arap Göç Şiirinde Mutluluk ve Hüzün." *Istanbul Journal of Arabic Studies (ISTANBULJAS)* 6, no. 1 (2023): 3-36.

fazladır. Göç şiiri şairleri, birden fazla etkenin ve sebebin bir araya gelmesiyle diğer şiir akımlarının sahip olamadığı seçkin ve özel bir deneyim imkânı yaşamışlardır. Genel olarak göç edebiyatı; gözyaşlarıyla ıslanmış, kedere bürünmüş, karalar bağlamış, kuşku ve sorgulamalarla baskılanmış, endişe rüzgârları esen, hüzünlü nağmelerle gözleri dolan bir edebiyat akımıdır. Bu çalışma, modern Arap şiirinde mutluluk ve hüzün konusunu ele almayı hedeflemektedir. Bu değerlendirmeleri; göç şairlerinin mutluluk ve hüzün kavramlarına yaklaşımları, tasvirleri, şiirlerini yazmadaki etkileri üzerinden yapacaktır. Çalışma üç bölümden oluşmaktadır. Birinci bölümde mutluluk ve hüzün kavramları, ikinci bölümde göç şairlerinde mutluluk ve üçüncü bölümde göç şiirinde hüznün sebepleri ele alınmıştır. Çalışmada sanatsal analiz metoduna dayalı bir araştırma yöntemi izlenmektedir.
Anahtar Kelimeler: Arapça, şiir, göç, mutluluk, hüzün.

Abstract

The Arab nation has a long history with the sad feelings which caused many of its people to lose the pleasure of feeling happy. This happened as a result of the Western colonialism, civilizational decline, the spread of ignorance, as well as the sectarian conflicts. This was reflected in the serious poetry that expresses society and its issues, which was evident in the Arab poetry of the twentieth century and in its various currents and schools. Moreover, it was embodied mostly in Mahjar poetry since it represents a unique and intense experience. Perhaps many of their peers among Arab poets did not go through such a unique experience. Multiple factors and reasons were combined to give their experience a special and distinct form from other experiences. This literature was loaded with tears, shrouded in sorrow, clothed in black, squeezed by doubt and questioning, riddled with confusion and hesitation in which the mournful melodies of the complainant were echoed in it. This study aims to present the issue of happiness and misery in modern Arabic poetry, through Mahjar poets, to reveal their concept of happiness and misery, their depiction of them, and the impact of that on their poetic creativity. The study came in three sections: the first is the concept of happiness and misery, the second is happiness among the Mahjar poets, and the third is the causes of misery in Mahjar poetry, and the study relied in its presentation on the method of technical analysis.
Keywords: poetry, immigrant, happiness, misery, Arab.

Extended Abstract

In his life, man has been constantly searching for happiness in this turbulent world since life existed and man lived. Its forms have been numerous, and its dimensions have been various in the eyes of man since he began to feel the need for it and think about it. For the poor, it is represented in wealth, as for the rich, you will see that he or she too seeks happiness in the form of health and psychological comfort. While for the hungry person, it is imagined as a rich, satisfying meal, for the satiated person, it appears in the form of the need for other satisfactions for the needs of the soul in its disputes, and while the one who feels cold sees it as a hope for a moment of warmth, for the one who swelters, it is about a shady place and a cool night.

We have been looking for happiness for a long time, but we find it lacking in everyone, and hardly anyone enjoys it. We hope that an accurate description of it will reveal what it is, because it is what the person desires in this life and misses forever.

Happiness is considered a supreme goal that human consciousness sought to assimilate and achieve, and the most brilliant minds and talented philosophers, Sufis and writers competed in this regard, and each presented his approach based on his own method and the nature of his vision of happiness itself.

The Arab nation has a long history with the sad feeling that made many people lose the pleasure of feeling happy, as a result of Western colonialism, civilizational retreat, spread of ignorance and sectarian conflicts. It was embodied mostly in Mahjar poetry since it represents a unique and intense experience. Perhaps many of their peers among Arab poets did not go through such a unique experience. Multiple factors and reasons were combined to give their experience a special and distinct form from other experiences. This literature was loaded with tears, shrouded in sorrow, clothed in black, squeezed by doubt and questioning, riddled with confusion and hesitation in which the mournful melodies of the complainant were echoed in it.

This study attempts to present the issue of happiness and misery among emigrant poets through three topics: the first is the concept of happiness and misery, the second is happiness among emigrant poets, and the third is the causes of misery in Mahjar poetry, and the study relied in its presentation on the method of technical analysis.

The study reached a set of results, including:

Philosophers and thinkers are divided into two groups regarding the first and basic purpose of man: one group believes that it is happiness, and another believes that it is the removal of worry. The first group linked the existence of happiness to goodness and its realization with morals and virtues, while the second group linked happiness to getting rid of the human shortcomings that could miss him.

The difficulty is limiting happiness to one area of life. Because man, in his formation, is not a group of isolated entities and separate structures, but rather he is a single building in which all his components, hopes, aspirations, needs, joys and sorrows are connected, each affecting and being affected by the other, not to mention his external world; Man is not isolated from his family, society, nation and world, nor is he isolated in his culture from his past, present and future. A person is conflicted by spiritual and physical needs, worldly and hereafter, which he cannot easily achieve together or dispense with them together, or create a kind of balance between them, and then the human's pursuit of happiness will not stop, and his feeling of access to it and its completion will not be achieved.

Most of the Mahjar poets talk about and search for happiness and explore its causes, and the privacy of their experience and their being away from their homelands was an effective factor in the emergence of pessimism in their talk about happiness. Talking about happiness for some of them is invalid. Because it is a lie that does not exist, it is like a phoenix that is an imaginary creature, and it is one of the aspirations that cannot be achieved or reached, and it is a ghost that has not yet been embodied, and it is a traitor who is not pleased with anyone, and does not yearn for him with affection.

Emigrant poets have elaborated on talking about misery and the multiplicity of its causes. Some of it is personal, such as being away from homeland, and some of it is national, such as the deterioration of the country under colonialism, and some of it is humanistic, such as the absence of justice and the control of Western

materialism over human transactions, and some of it is material, such as poverty, lack of work, housing, and the need for money, including what is spiritual such as alienation and nostalgia, which indicates what we mentioned above that happiness refuses to be confined to satisfying one of the human needs to the exclusion of others, as it indicates at the same time the depth of the poetic and intellectual experience in Mahjar poetry.

السَّعادَةُ والشَّقَاءُ في شِعْرِ المهاجر العربيَّة

المقدمة

الإنسان في حياته دائبُ البحث عن السعادة في هذا العالم الهائج المائج منذ أن وُجِدَتِ الحياةُ ووُجِدَ الإنسانُ فيها، وقد تعدَّدت صورُها، واختلفت أبعادُها في نظر الإنسان منذ أن بدأ يحسُّ الحاجةَ إليها، والفكر فيها، فهي عند الفقير تتمثَّل في الغِنَى، فتأتي الغَنِيَ فتراه يبحث عنها في صورة الصحَّة والراحة النفسيَّة، وبينما هي عند الجائع تتخايل في الحلم أكلةً دَسِمَةً مُشْبِعَةً إذا بها عند المُكْتَظِّ تبدو في صورة الحاجة إلى مُشْبِعَاتٍ أخرى لحاجات النفس في منازعها، وبينما المقرور يراها أملا في لحظة دفء إذا بالمحرور تواتيه تعلُّقًا بظلٍّ تُرَاوِحُهُ بِلَيلِ الأَنْسَامِ.

ويطول بنا الطوافُ في محاولة البحث عنها فنجدها مُفْتَقَدَةً لدى الجميع، ولا يكاد ينعم بها أحدٌ نُؤمِلُ وصفَهُ لها الوصفَ الدقيقَ الكاشفَ عن كنهها، فهي ضالةُ الإنسان المنشودَةُ في هذه الحياة، ارتبطت بحاجات النفس المتجدِّدة المتضاعِفَةِ التي لا تنتهي حيث النفس لا تَكُفُّ عن التطلُّع مِمَّا يشعر الإنسانُ دائمًا بالفَقْدِ لها.

وقد زاد انشغال الأدب الحديث بموضوع السعادة نتيجة الضغوط التي يعانيها الإنسان المعاصر في حياته المعاصرة، فهي تمثِّل قوَّةً هائلةً ضاغطةً تحطِّم الكيان الإنسانيَّ. ورغم انشغال الأدب الحديث شعرًا ونثرًا بموضوع السعادة فإنني لم أجد دراسةً مستقلَّةً قامت على دراسة ظاهرة السعادة سواء في النثر أم الشعر، وربما يعود سبب ذلك إلى انشغال الدارسين بدراسة ظاهرة الحزن التي تُعدُّ نقيضًا للسعادة، وذلك لارتباط الحزن بالتيار الوجداني عربيًّا، وبالمذهب الرومانتيكي عالميًّا.

وتحاول هذه الدراسة أن تسد هذا النقص في تقديم دراسة خاصة بالسعادة والشقاء في الشعر الحديث، ولكن لاتساع تجربة الشعر العربي المعاصر وتعدُّد تياراته ومذاهبه، فقد وقع اختيار الدراسة على شعراء المهجر؛ لِمَا للشعر المهجري من تجربةٍ فريدةٍ وحادَّةٍ، رُبَّما لم تمر بالكثير من أقرانهم من شعراء العربية، حيث تضافرت عليهم مجموعةٌ من العوامل والأسباب – في مقدمتها الغربة والحنين – التي أعطت تجربَتَهم شكلاً خاصًا ومميَّزًا عن غيرها من التجارب الأخرى، فالأدب المهجريُّ في جملته، أدبٌ مُبلَّلٌ بالدمع، مُجلَّلٌ بالأسى، مُتَّشِحٌ بالسواد، يعتصره الشكُّ والتساؤلُ، وتعصف به الحيرةُ والتردُّدُ، وتترقرق فيه الأنغامُ الشاكيةُ الحزينةُ.

أما عن الدراسات السابقة فهناك بعض الدراسات القليلة التي تناولت مفهوم السعادة ولكن من منظور ديني أو فلسفي، ومنها:

- مفهوم السعادة من منظور إسلامي، مجلة الجزيرة– تفكُّر، مجلد:1، 1420/1999م.
- السعادة من منظور الفارابي، عفيفة حامد، ترجمة: نور الدين علوش، (Internatinal Journal of Advanced Reserch(2013) Volume:1, İssue:7.)
- أسرار السعادة الأبدية عند الغزالي من خلال رسالته كيمياء السعادة، محمد المزروقي، مجلة الحضارة الإسلامية، المجلد:21، العدد الأول، 2020م.
- مفهوم السعادة عند فلاسفة اليونان في العصر الهللينستي وأثره في إخوان الصفا، هالة محمود خضر، جامعة كفر الشيخ، بحث منشور على شبكة الإنترنت.
- أما الدراسات التي تناولت شعر المهجر فكثيرة، وقد اتخذت في غالبيتها اتجاهين: الأول اهتم بالدراسة التأريخيَّة لشعر المهجر، والآخر فني اهتم برصد بعض الخصائص الفنية في شعر المهجر، ونكتفي بذكر بعضها، ومنها:
- الشعر العربي في المهجر، محمد عبد الغني حسن، مكتبة الخانجي القاهرة، 1955م.
- أدب المهجر، عيسى الناعوري، دار المعارف، القاهرة، 1967م..
- أدب المهجر، صابر عبد الدايم، دار المعارف، القاهرة، 1993م.
- Hüseyin Yazıcı, Göç Edebiyatı, İstanbul: Kaknüs Yayınları, 1. Basım, 2002.
- Sultan Şimşek, Amerika'daki Arap Göç Edebiyatında Din Anlayışı: Cibran Halîl Cibran, Mîhâîl Nuayme, Emîn er-Reyhânî, Türkiye Alim Kitapları (April 22, 2015).

وقد جاءت الدراسة في ثلاثة مباحث على النحو الآتي:

المبحث الأول: مفهوم السعادة والشقاء

كلمة السعادة مشتقة لغويًّا من السَّعْد بمعنى اليُمْنِ وهو نقيضُ النَّحْسِ، والسَّعَادَةُ خِلافُ الشَّقَاوَةِ، ويُقَالُ سَعَدَ يَسْعَدُ سَعْدًا وسَعَادَةً، فهو سعيدٌ نقيض شَقِيٌّ، وسَعَدَهُ اللهُ وأَسْعَدَهُ أي: أَعَانَهُ عَلَى نَيْلِ الخَيْرِ فَهُو سَعِيدٌ وجمعه سُعَدَاء وقال الأزهريُّ يجوز أن يكون سَعِيدٌ بمعنى مسعود مِنْ سَعَدَهُ الله، وعلى هذا فإنَّ السَّعَادَةَ تَقْتَرِنُ بِالسَّعْدِ، سَعَدَ المَرْءُ يَسْعَدُ[1].

وورد في المفردات أن "السعدَ والسعادةَ مُعَونَةُ الأمور الإلهيَّة للإنسان على نيل الخير ويُضاده الشقاوةُ، يقال: سَعَدَ وأَسْعَدَهُ اللهُ، ورَجُلٌ سَعِيدٌ وقَومٌ سُعَدَاءُ، وأَعْظَمُ السَّعادَاتِ الجَنَّة"[2]

وعرف جميل صليبا السعادة بأنها "ضد الشقاوة وهي الرضا التام بما تناله النفس من الخير، والفرق بين السعادة واللذة أنَّ السعادةَ حالةٌ خاصَّةٌ بالإنسان، وأنَّ رِضَى النفس بها تامٌّ علي حين أنَّ اللذَّةَ حالةٌ مُؤقَّتَةٌ"[3]

[1] جمال الدين محمد بن مكرم بن منظور، *لسان العرب* (بيروت: دار صادر، 1995م)، 6: 138.

[2] الراغب الأصفهاني، *المفردات في غريب القرآن*، تحقيق. عدنان داوودي (دمشق: دار القلم، ط4، 1430هـ/2009م)، 409.

[3] جميل صليبا، *المعجم الفلسفي* (بيروت: دار الكتاب اللبناني، 1992م)، 1: 656.

أمَّا الشَّقاء والشَّقَاوَةُ كما ورد في المعاجم فهي: "ضِدُّ السَّعادة يُمَدُّ ويُقْصَرُ شَقِي يَشْقَى شَقا وشَقَاء وشَقَاوَة وشَقْوَة، والشَّقَاءُ الشِّدَّةُ والعُسْرُ، ويُشَاقِي يُصَابِرُ، والمُشَاقَاةُ المُعَانَاةُ"[4]

وقد ورد لفظ السعادة أو مشتقاته في القرآن الكريم مرتين فقط، وفي المرتين جاء في صورة تقابليَّة مع نقيضه الشقاء، وكلاهما جاء وصفا، فقد جاءت السعادة وصفا لأهل النعيم جعلنا الله وإياكم من أهله، والشقاء وصفا لأهل الجحيم أعاذنا الله وإياكم منه، يقول – تعالى –: ﴿يَوْمَ يَأْتِ لاَ تَكَلَّمُ نَفْسٌ إِلاَّ بِإِذْنِهِ فَمِنْهُمْ **شَقِيٌّ وَسَعِيدٌ**، فَأَمَّا الَّذِينَ **شَقُواْ** فَفِي **النَّارِ** لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ، خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ إِلاَّ مَا شَاء رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ، وَأَمَّا الَّذِينَ **سُعِدُواْ** فَفِي **الْجَنَّةِ** خَالِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ السَّمَاوَاتُ وَالأَرْضُ إِلاَّ مَا شَاء رَبُّكَ عَطَاء غَيْرَ مَجْذُوذٍ﴾. (هود:105–108)

وإذا كان لفظ السعادة ورد مرتين في القرآن الكريم فإن لفظ الشقاء ومشتقاته قد ورد في عدَّة مواضع[5]، وهو ما يدلُّ على حرص القرآن على تنبيه الناس على مواضع وأسباب الشقاء ليتجنَّبوها.

تُعتَبَر السعادةُ غايةً عُلْيا سعى الوعيُ الإنسانيُّ إلى تمثُّلها وتحقيقها، وتسابق في هذا المضمار أفذاذُ العقول والقرائح من فلاسفة وصوفيَّة وأدباء، وقد قدَّم كلٌّ مُقارَبَتَه انطلاقًا من منهجه وطبيعة رؤيته للسعادة ذاتها.

وقد انتهى أوائل الفلاسفة وخاصة أفلاطون (ت347 ق.م)، وأرسطو (ت322 ق.ت) إلى أن السعادة هي الخير، لكن هذا الخير "ينبغي أن تتوفَّر فيه شروطٌ: أولا أن يكون مرغوبا فيه لذاته وليس وسيلةً لشيء آخر، ثانيا أن يكون قادرا بذاته على إرضائنا، ثالثا أن يكون من النوع الذي يختاره الرجلُ الحكيمُ"[6].

وهذا المعنى الأخلاقي للسعادة نجده حاضرًا بقوَّة في أنساق جُلِّ أعلام الفلسفة الإسلاميَّة، مثل: الفارابي (ت339هـ/950م)، وابن سينا (427هـ/1037م)، وابن مسكويه (421هـ/1030م). فالفارابي – مثلا – يرى أن السعادة أمرٌ ممكنٌ شرط التحلِّي بجملةٍ من الفضائل ومن أهمِّها "الفضائل النظريَّة والفضائل الخُلُقيَّة"[7].

كما أدلى الصوفيَّةُ بدلوهم في مسألة السعادة وأفردوا لها بعض مؤلَّفاتهم مثلما فعل الغزاليُّ (ت450هـ/1057م) في مؤلَّفِه الموسوم بـ (كيمياء السعادة) والذي رأى فيه أن "كيمياء السعادة لا تكون إلا في

---

[4] ابن منظور، *لسان العرب*، 14: 438، وانظر أيضا: الراغب الأصفهاني، *المفردات*، 460.

[5] انظر هذه المواضع في السور الآتية: (طه:123)، (مريم:4، 32، 48)، (المؤمنون:106)، (الأعلى:11)، (الليل:15).

[6] معن زيادة وآخرون، *الموسوعة الفلسفية العربية* (معهد الإنماء العربي، ط1، 1988م)، 1: 477.

[7] أبو نصر الفارابي، *تحصيل السعادة* (القاهرة: دار الهلال، ط1، 1995م)، 25.

خزائن الله سبحانه وتعالى"[8]، وسبيل السعادة عند الغزالي هو شرعيٌّ بحت، ولذا نراه يؤكِّد أن كلَّ "مَن طلب هذه الكيمياء من غير حصره النبوة فقد أخطأ الطريق"[9].

وإذا ما كان أغلبية الفلاسفة والمفكرين رأوا أن السعادة هي هدف الإنسان ومقصده، وربطوا بينها وبين الخير، فإن هناك فريق يرى أن هدف الإنسان ليس الحصول على اللذة والسعادة، وأنها ليست بالضرورة ترتبط بالخير كما قال به الفريق السابق؛ لكن هدفه الأول هو التخلُّص من نقيض السعادة وهو الشقاء والهموم؛ وممن قال بهذا الرأي ابن حزم (384–456هـ) في كتابه "الأخلاق والسير" فهو يقول عن سبب أخذه بهذا الرأي: "تَطَلَّبت غرضا استوى الناسُ كلُّهم في استحسانه، وفي طلبه، فلم أجده إلا واحدا وهو طرد الهمِّ، فهم لا يتحرَّكون حركةً أصلا إلا فيما يرجون به طردَهُ، ولا ينطقون بكلمةٍ أصلا إلا فيما يُعانون به إزاحتَهُ عن أنفسهم"[10].

إن ابن حزم يرى أنَّ طردَ الهمِّ هو الغاية الأساسيَّة والأوليَّة للإنسان، والغاية التي يشترك فيها كلُّ الناس، كما يرى أنَّ الغايات الأخرى للإنسان غاياتٌ ثانويَّةٌ قد تكون الغايةُ منها طرد همٍّ لشخصٍ دُونَ آخر، يوضِّح ابن حزم ذلك بقوله: "إنَّ من الناس مَن لا دين له فلا يعمل للآخرة، ومن الناس من أهل الشرِّ مَن لا يريد الخيرَ ولا الأمنَ ولا الحقَّ، وفي الناس مَن يُؤثِر الخمولَ بهواه وإرادته على الصيت، ومن الناس مَن لا يريد المالَ ويُؤثِر عدَمَهُ على وجوده ككثير من الأنبياء والزُّهَّاد والفلاسفة، ومن الناس مَن يبغض اللذات بطبعه ويستنقص طالبَها، ومن الناس مَن يؤثِر الجهلَ على العلم، كأكثر مَن ترى من العامة. وليس في العالم مذ كان غلى أن يتناهى أحدٌ يستحسن الهَمَّ، ولا يريد طردَهُ عن نفسه!

ويستكمل ابن حزم حديثه عن بيان أن طرد الهمِّ هو غاية كلِّ مقصدٍ إنسانيٍّ فيقول عن طلب الفضائل: "وإنما طلب اللذات مَن طلبها، ليطردَ بها عن نفسه همَّ فوتها، وإنما طلب العلمَ مَن طلبه ليطردَ همَّ الجهلِ، وإنما هشَّ إلى سماع الأخبار ومحادثة الناس مَن يطلب ذلك، ليطردَ عن نفسه همَّ التوحُّدِ، وإنما أكل مَن أكل، وشرب مَن شرب، ونكَحَ مَن نكح، ولَعِب مَن لعب... ليطردوا عن أنفسهم همَّ أضداد هذه الأفعال، وسائر الهموم"[11].

والسعادة فيما أرى لا يمكن حصرها وفق أحد الفريقين؛ فربط تحقق السعادة بالخير وبالفلسفة وبالحكمة لا يمكن قبوله؛ لأن السعادة الإنسانية لا يرتبط تحقُّقها بالفكر فقط أو بالروح دون الجسد، كما أنَّ الناس ليسوا

---

[8] أبو حامد الغزالي، *مجموعة رسائل الغزالي، رسالة كيمياء السعادة* (بيروت: دار الفكر العربي)، 419.

[9] الغزالي، *رسالة كيمياء السعادة*، 419.

[10] ابن حزم الأندلسي، *الأخلاق والسير في مداواة النفوس*، تحقيق. إيفار رياض، مراجعة وتقديم. عبد الحق التركماني (بيروت: دار ابن حزم، 2016م)، 14.

[11] ابن حزم، الأخلاق *والسير في مداواة النفوس*، 76– 78.

على درجة واحدة في حاجات العقول والقلوب والأرواح والأبدان، وليسوا على درجة واحدة من حب الخير وفعله أو طلب الحكمة والقول بها، ومن ثمَّ فإن ربط السعادة بها وقصره عليها ليس صحيحًا، كما أن طلب الحكمة والقول بها وحب الخير وفعله والرقي الفكري والروحي لا يكفي لتحقيق السعادة لأصحابها؛ فكم من مفكِّرٍ وفيلسوف عاش بائسا شقيًّا!، ففي الكثير من الأحيان يكون العقل والحكمة سببًا لشقاوة صاحبه، وهو ما صاغه المتنبي في بيتٍ شعريٍّ رائع في قوله:

ذَو العَقْــلِ يَشْــقَى فــي النَّعِــيمِ بِعَقْلِــهِ وَأَخُــو الجَهَالَــةِ فــي الشَّــقَاوَةِ يَــنْعَمُ[12]

وكذلك لا يمكن حصر تحقُّق السعادة في طرد بعض الهموم كما ذكر ابن حزم، أو طرد ما يفوتنا؛ لأن هذا في أبسط صوره يفصل بين طرد الهم أو إدراك الفائت وبين الشعور باللذة، وهو ما لا يمكن الحكم المطلق فيه؛ فالكثير من الناس يقومون بفعل ما يحقِّق لهم اللذة والإمتاع، فحتى طرد الجهل يكون بلذَّة العلم، وبدون هذا الشعور يفقد المتعلمُ قيمةَ العلم، كما أننا قد نطرد عن أنفسنا بعض النواقص ولكنه لا يجلب لنا السعادة؛ لأن السعادة ليست أمرًا خاصًّا ذا وجهٍ واحد، بل هي كلٌّ ذو وجوه متعدِّدة ومسبِّبات مختلفة، ومن ثمَّ يصعب ربطُها بسببٍ واحد.

المبحث الثاني: السعادة عند شعراء المهجر

الشعراء المشارقة في البحث عن السعادة أميلُ إلى القناعة منهم إلى التَطَلُّع، وارتباط الغِنَى والفَقْرِ في أذهانهم بالقَدَرِ، وحِرْصُهُم على التمسُّك به يجعل الإيمانَ به يميل بهم إلى القناعة.

فترى المنفلوطي في مختاراته يرى السعادة في غَنْمِ السلامة مادام الغِنَى والفَقْرُ من أمر الحظِّ، ولا علاقة له باصطناع الحِيَلِ، يقول:

وَلَــيْسَ الغِنَــى والفَقْــرُ مِــنْ حِيْلَــةِ الفَتَــى وَلَكِــــنْ أَحَــــاظٍ قُسِّــــمَتْ وَجُــــدُودُ

إِذَا الــــمَرْءُ أَعْيَتْــــهُ الــــمُرُوءَةُ نَاشِــــئًا فَمَطْلَبُهــــا كَهْــــلاً عَلَيــــهِ شَــــدِيدُ

وَكَــــأَيِّ رَأَيْنَــــا مِــــن غَنِــــيٍّ مُــــذَمَّمٍ وَصُــــعْلُوكِ قَــــومٍ مَــــاتَ وَهُــــوَ حَمِيــــدُ

وَإِنَّ اِمْــــرأً يُمْسِــــي ويُصْــــبِحُ سَــــالِمًا مِــــنَ النَّــــاس إِلَّا مَــــا جَنَــــى لَسَــــعِيدُ[13]

وميلُ القدماء إلى الرِّضَى والقناعة قلَّل أقطار بحوثهم عن السعادة، وحدَّ من شَطَحَاتِ تَخَيُّلِهِم لها.

وكلما انعطفنا تجاه حضارةِ العصرِ الماديَّة وتَعَقُّدَاتِها وضَغْطِها على أنفاس البشر – كُلَّما ارتفعت أصواتُ البحث عن السعادة التي لا وجود لها – ويبقى المشرقيُّ مَيَّالاً إلى التقبُّل للحياة كَمَا هِيَ وعلى عِلَّاتِها ما دامت السعادةُ فيها مُفْتَقَدَةً، يقول أبو القاسم الشابي:

---

[12] أبو الطيب أحمد بن حسين المتنبي، *ديوان المتنبي* (بيروت: دار بيروت للطباعة والنشر، 1403هـ/1983م)، 571.

[13] مصطفى لطفي المنفلوطي، *مختارات المنفلوطي*، (دار ابن حزم، بيروت، 1423هـ/2002م)، 326.

تَرْجُــو السَّــعَادَةَ يَــا قَلْبِــي وَلَــوْ وُجِــدَتْ ... فِــي السُّــكُونِ لَــمْ يَشْــتَعِلْ حُــزْنٌ وَلا أَلَــمُ

وَلَا اِسْــتَحَالَتْ حَيَــاةُ النَّــاسِ أَجْمَعُهَــا ... وَزُلْزِلَــتْ هَاتِــهِ الأَلْــوَانُ والــنُّظُمُ

فَمَــا السَّــعَادَةُ فِــي الــدُّنْيَا سِــوَى حُلُــمٍ ... نَــاءٍ تُضَــحِّي لَــهُ أَيَّامَهَــا الأُمَــمُ

نَاجَــتْ بِــهِ النَّــاسَ أَوْهَــامٌ مَعَرْبِــدَةٌ ... لَمَّــا تَغَشَّــتْهُم الأَحْــلامُ والظُّلَــمُ

فَهَــبَّ كُــلٌّ يُنَادِيــهِ وَيَنْشُــدُهُ ... كَأَنَّمَــا النَّــاسُ مَــا نَــامُوا وَلَا حَلُمُــوا[14]

فالسعادة عنده حلمٌ مستحيلٌ تحقُّقُه، وأَملٌ لا يُرْجَى له وجودٌ، فلا داعي للتعلُّق بها، ولا التهافتِ عليها، فليست هي غيرَ أوهامٍ تستبِدُّ بالبشر عندما تُرَاوِدُهم أطيافُ الأحلام.

أما المهجريون فهم الباحثون عن السعادة في خبايا بلاد الدنيا الجديد في المهجر بعد أن افتقدوها في الوطن الأم، فجدُّوا في البحث عنها من يوم أن بدأوا هجرتهم، ولذا تراهم قد أكثروا القول فيها وفي كنهها وفي وجودها، وعمَّا إذا كانوا أهلاً لأن يسعدوا أم لا يستأهلونها.

وقد نتج من شعورهم بالغربة وفشلهم في تحقيق أحلامهم وتحسين أحوال معيشتهم أن أُصِيبوا بحالةٍ من الحزن واليأس والتشكيك في وجود السعادة أو تحقيق الشعور، فقد أنكروها في أشعارهم وارتأوها أوهاماً وأباطيل لا وجود لها. فهذا إيليا أبو ماضي يجهد نفسه في تعريف السعادة وتلمُّسها، ولكنه يؤمن بفشله في ذلك، وعدم جدوى البحث عنها، فيقول في قصيدة (لا أنا ولا أنت):

قُلْــتُ: السَّــعَادَةُ فِــي الــمُنَى فَرَدَدْتَنِــي ... وَزَعَمْــتَ أَنَّ الــمَرْءَ آفَتُــهُ الــمُنَى

وَرَأَيْــتُ فِــي ظِــلِّ الغِنَــى تِمْثَالَهَــا ... وَرَأَيْــتَ أَنْــتَ البُــؤْسَ فِــي ظِــلِّ الغِنَــى

مَــالِي أَقُــولُ بِأَنَّهَــا قَــدْ تُقْتَنَــى ... فَتَقُــولُ أَنْــتَ بِأَنَّهَــا لا تُقْتَنَــى

وَأَقُــولُ: إِنِّــي مُــؤْمِنٌ بِوُجُودِهَــا ... فَتَقُــولُ: مَــا أَحْــرَاكَ أَلَّا تُؤْمِنَــا

وَأَقُــولُ: سِــرٌّ سَــوفَ يُعْلَــنُ فِــي غَــدٍ ... فَتَقُــولُ: لا سِــرٌّ هُنَــاكَ وَلَا هُنَــا

يَــا صَــاحِبِي هَــذَا حِــوَارٌ بَاطِــلٌ ... لا أَنْــتَ أَدْرَكْــتَ الصَّــوَابَ وَلا أَنَــا[15]

إنَّها حيرةٌ مُعْلَنَةٌ وواضحةٌ في عدم إدراك الشاعر لِكُنْهِ السعادة، واختلاف البشر في مقاييس تلمُّسِها والوصول إليها، وقد صاغها الشاعرُ في قالبٍ حِوَارِيٍّ لِيَعْرِضَ فيه وِجْهةَ نظرِهِ وأفكارِهِ عن السعادة واختلاف آراء البشر حولها عبر العصور الماضية واللاحقة.

---

[14] أبو القاسم الشابي، *ديوان أبي القاسم الشابي*، ط4، قدَّم له وشرحه: أحمد حسن بَسَج (دار الكتب العلمية، بيروت، 1426هـ/2005م)، 138.

[15] إيليا أبو ماضي، *الجداول*، ط9 (بيروت: دار العلم للملايين، 1972م)، 122–123.

وقد استغلَّ أبو ماضي الثنائيَّةَ إيجابًا ونفيًا في التعبير بالغِنَى والبُؤْسِ، وتُقْتَنَى ولا تُقْتَنَى، وخُلِقَت لنا ولم تُخْلَق لنا؛ ومُؤمِن بها وغير مُؤمِن، وسِرٍّ ولا سِرٍّ، حيث أحسن الاستخدامَ للثنائيَّات المتضادَّةَ في محاولة الاسْتِكْنَاهِ لحقيقتها التى استعْصَتْ على الأفهام، ثم نصَّب من نفسه شخصًا آخر يُطَارِحُهُ العديدَ مِن الآراء التي دارت حولها، وينقله من رأيٍ إلى رأيٍ بعد الإبطال لسابقه حتى ينتهي لا إلى شيءٍ، ولايُدْرِكُ لها حقيقةً.

بيد أنَّ السعادةَ شغلت بالَ أبي ماضي، واستوقفتْ شاعريَّتَهُ غير أنَّ الثابت في تناوله لها إيمانُهُ بعدم إدراكها، بل تعدَّى الأمرُ إلى نفيها لذلك رأيناه يرمز إليها في قصيدةٍ أخرى (بالعنقاء) ذلك الكائن الخيالي الوهمي عند العرب فهي خرافةٌ نسمع عنها ولا نراها، يقول:

أَنَـــا لَسْـــتُ بِالحَسْـــنَاءِ أَوَّلَ مُولَـــعٍ ... هِـيَ مَطْمَـعُ الـدُّنْيَا كَمَـا هِـيَ مَطْمَعِـي

فَاقْصُـــصْ عَلَـــيَّ إِذَا عَرَفْـــتَ حَـــدِيثَهَا ... وَاســكُنْ إذا حَـــدَّثْتَ عَنْهَـــا وَاخشَـــعِ

أَلَمَحْتَهَـــا فِـــي صُـــورَةٍ؟ أَشَـــهِدْتَهَا فِـــي ... حَالَـــةٍ؟ أَرَأَيْتَهَـــا فِـــي مَوضِـــعِ؟

إِنِّـــي لَـــذُو نَفْـــسٍ تَهِـــيمُ، وإِنَّهـــا ... لَجَمِيلَـــةٌ فَـــوقَ الجَمَـــالِ الأَبْـــدَعِ

قَـــالُوا: تَـــوَرَّعْ إِنَّهـــا مَحْجُوبَـــةٌ ... إِلَّا عَـــنِ الـــمُتَزَهِّدِ الـــمُتَوَرِّعِ

حَتَّـــى إذا نَشَـــرَ القَنُـــوطُ ضَـــبَابَهُ ... فَـــوقِي فَغَيَّبَنِـــي وَغَيَّـــبَ مَوضِـــعِي

وَتَقَطَّعَـــتْ أَمْـــرَاسُ آمَـــالِي بِهَـــا ... وَهِـــيَ التـــي مِـــنْ قَبْـــلُ لَـــمْ تَتَقَطَّـــعِ

ثُـــمَّ انتَبَهْـــتُ فَلَـــمْ أَجِـــدْ فِـــي مَخْـــدَعِي ... إِلَّا ضَـــلَالِي والفِـــرَاشَ ومَخْـــدَعِي

عَصَـــرَ الأَسَـــى نَفْسِـــي فَسَـــالَتْ أَدْمُعًـــا ... فَلَمَحْتُهَـــا وَلَمَسْـــتُهَا فِـــي أَدْمُعِـــي

وَعَلِمْـــتُ حِـــيْنَ العِلْـــمُ لا يُجْـــدِي الفَتَـــى ... أَنَّ التـــي ضَـــيَّعْتُهَا كَانَـــتْ مَـــعِي[16]

يَجِدُّ أبو ماضي ويَجْهَدُ في البحث عن السعادة، ويبدو وكأنَّه غيرُ مُقْتَنِعٍ بِسعادةِ الوَهْمِ في دنيا الخيال، فيطلبها ويُنَقِّب عنها في سائر أرجاء الكون، وعند سائر الناس، وعلى مَدَارِ العام، ولا يعود من كلِّ ذلك بطائلٍ.

والجديد هنا أنَّ أبا ماضي يُدرِك بعد رحلة البحث والمعاناة أنَّ السعادةَ كامنةٌ داخلَ النفسِ، وتأثُّر أبى ماضي بالمذهب الرومانسي ظاهرٌ في القصيدة حينما يتكئ على الحزن والبكاء والنحيب وكثرة الدموع في الوصول إلى الحقائق، أو تحقيق الراحة النفسية التي كثيراً ما كان يلجأ إليها الرومانسيون، غير أنه يعود ليؤكد مرة أخرى وبيقين ثابت لديه أن السعادة لا وصول إليها إلا بالخيال وعن طريق أحلام اليقظة، فنراه يقول:

وَأَرَى السَّـــعَادَةَ لا وُصُـــولَ لِعَرْشِـــهَا ... إِلَّا بِأَجْنِحَـــةٍ مِـــنَ الوَسْـــوَاسِ

[16] أبو ماضي، *الجداول*، 10، 11.

دُنْيَـــا مُزَيَّفَـــةٌ ودَهْـــرٌ مَـــارِقٌ مَـــا فِـــي إِنْفِلاتِـــكَ مِنْهُمـــا مِـــنْ بَـــاسِ
فَاصـــبِغْ رُؤَاكَ بِهَـــا تَعُـــدْ ذَهَبِيَّـــةً عِطْرِيَّـــةَ الأَلْـــوَانِ وَالأَنْفَـــاسِ
لِلْقَصْـــرِ يَخْلُقُـــهُ خَيَالُـــكَ رَوْعَـــةٌ كَالقَصْـــرِ مِـــنْ جُـــدُرٍ ومِـــنْ آسِ[17]

ويَجِدُ الشاعرُ القرويُّ في البحث عن السعادة، غير أن البحث عنها يعقبه حسرةٌ وألمٌ يدعوه للهتاف المستفهِم والمستنكِر لوجود السعادة في قوله: "أين السعادة؟"، يقول:

سِـــيَّانِ عَبْـــدٌ وَسَـــيِّدْ شَـــعَارُ هَـــذَا الزَّمَـــانِ
الـــنَّحْسُ أَمْـــرٌ مُؤَكَّـــدْ وَالسَّـــعْدُ إِحْـــدَى الأَمَـــانِي
لا ذُو الصَّـــلَاحِ مُخَلَّـــدْ وَلَا أَخُـــو الشَّـــرِّ فَـــانِ
إِنْ نَلْـــهُ أَوْ نَتَعَـــبَّدْ كَمَـــا بَـــدَأْنَا اِنْتَهَيْنَـــا

أَيْنَ السَّعَادَةُ أَيْن؟[18]

ويستمر القروي في البحث عنها بين عناصر الطبيعة، وفي البيت والعمل، وفي موطنه ومهجره، ولكن هيهات أن يجد سعادته؛ فقد ارتفعت عنده من الأرض، فيخرج من قصيدته وتساؤله وبحثه عن السعادة كما بدأ متسائلاً حائراً أين السعادة أين؟

وجبران خليل جبران رأيه في السعادة لا يختلف كثيراً عن أبي ماضي والقروي، فهي عنده شبحٌ لا نشعر بها إلا في البحث عنها، يقول:

وَمَـــا السَّـــعَادَةُ فِـــي الـــدُّنْيَا سِـــوَى شَـــبَحٍ يُرْجَـــى، فَـــإِنْ صَـــارَ جِسْـــمًا مَلَّـــهُ البَشَـــرُ
كَـــالنَّهْرِ يَـــرْكُضُ نَحْـــوَ السَّـــهْلِ مُكْتَـــدِحًا حَتَّـــى إذا جَـــاءَهُ يُبْطِـــي ويَعْتَكِـــرُ
لَـــمْ يَسْـــعَدِ النَّـــاسُ إِلَّا فِـــي تَشَـــوُّقِهِم إِلـــى الـــمَنِيعِ فَـــإِنْ صَـــارُوا بِـــهِ فَتَـــرُوا
فَـــإِنْ لَقَيْـــتَ سَـــعِيدًا وَهُـــوَ مُنْصَـــرِفٌ عَـــنِ الـــمَنِيعِ، فَقُـــلْ فِـــي خَلْقِـــهِ العِـــبَرُ[19]

فالسعادة كما يصوّرها جبران طيفٌ وَوَهْمٌ محبَّبٌ، وستظلُّ ما دامت مطمحًا لم يبرح عالمَ الخيالِ، فإنْ أصبحت حقيقةً مجسَّمةً أدركها الملالُ؛ وذلك اقتناعٌ من جبران بقاعدة الرغبة المتجدّدة في كلّ مُمَنَّع، والتي تبدو واضحةً في قوله: "لَمْ يَسْعَدِ النَّاسُ إلَّا في تَشَوُّقِهِم إلى المَنِيع"، ويترتَّب على ذلك أنَّ الذي يحسُّ السعادةَ في عادي الرغائب ليس بإنسانٍ سَوِيٍّ، رُبَّما إيمانًا منه بأنَّ التعلُّق بِعَصِي المطامع جِبِلَّةٌ في الإنسان السوي،

[17] إيليا أبو ماضي، *الخمائل* (القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة، 2004م)، 91 . 92.
[18] رشيد سليم الخوري، *ديوان القروي* (بيروت: دار المسيرة، 1978م)، 1: 304.
[19] جبران، *المواكب* (القاهرة: مطبعة المقطم، 1924م)، 25.

ويزيد جبران مفهومَهُ للسعادة وُضُوحًا عندما يربط وجودَها بالملل منها، وهو ما يُفيد استحالةَ وجودِها في فكر جبران.

أما السعادة عند إلياس قنصل البحث عنها منفتح بين عديد من المجالات من التصابي إلى الهوى، أو الاشتهار بالفضائل أو التفوق في العلوم، وهذه رغائب عادية لا يَتَبَدَّى فيها أملُ التشهي للسعادة عندما يقول في قصيدته "السعادة"[20]:

قُــلْ مَــا تَشَــا عَنْهُــا، فَلَسْــتَ بِمُقْنِعِــي ... يَومًــا وَلَسْــتَ بِمَــانِعِي مِــنْ نَقْــدِها

إنَّ السَّــــعَادَةَ لا تُسِــــرُّ بِوَصْــــلِهَا ... أَحَــــدًا وَلا تَرْنُــــو إِلَيْــــهِ بِوِدِّهَــــا

فَــإِذا سَــعِدْتَ، وَمَــا عَرَفْــتَ بِــأَنَّنِي ... أَمْسَــيْتُ أَرْتَشِــفُ الــمُنَي مِــنْ رَقْــدِها

فَالجَهْــلُ فِــي حَالَــةِ التَّعَاسَــةِ كُلِّهَــا ... تَطْفُــو عَلَــى قَلْبِــي بِكَامِــلِ حِقْــدِها

فَــإِذَا عَرَفْــتَ بِــأَنَّنِي قَــدْ نِلْتُهــا ... أَصْــبَحْتُ فِــي هَــمٍّ مَخَافَــةَ فَقْــدِها

والخَــوفُ مِــنْ فَقْــدِ السَّــعَادَةِ خَــاطِرٌ ... يَكْفِــي إذا لَمَــسَ الفُــؤَادُ لِقَــدِّها

وبعد أن يرفض الشاعرُ كلَّ التعليلات الداعيَّة إلى وجود السعادة في صورٍ ومجالاتٍ حياتيَّةٍ مختلفةٍ يخرج علينا بفكرة فحواها أنَّ السعادةَ ليست مصدرًا للإسعاد، فهي غيرُ كفيلةٍ بجلب السرور حتى لِمَن وَاصَلَتْهُ عِلاوَةً عن التعاسة اللاحقة لِمَن يحسُّ الفَقْدَ لها فسَيَّان فاقدها ونائلها فكلاهما مهموم ذلك في الفقد لها، وهذا في الخوف من افتقادها.

ويناجي إلياسُ فرحات سعادتَهُ النفسيَّةَ فلا يجدها إطلاقًا، ويُدَاوِمُ البحثَ عنها في مشرق الشمس ومغربها بين وطَنِهِ ومَهْجَرِه، يقطع من أجلها البحارَ والقِفَارَ، ولكنَّه بعد هذا الترحال، وتلك المشقَّات يعود صفر اليدين، لم يُدرِك للسعادة ظِلًّا، ولذا يقرُّ بأنَّه خُلِقَ شَقيًّا، وعاشَ شقيًّا، وسيموت كذلك شقيًّا، يقول:

سَــــعَادَةَ نَفْسِــــي مَتَــــى نَلْتَقِــــي؟ ... لَعَلَّــــكِ لِــــلآنِ لَــــمْ تُخْلَــــقِ

إلــــى كَــــمْ أُســــائلُ عَنْــــكِ وَأَبْحَــــثُ ... فِــــي مَغْــــرِبِ الشَّــــمْسِ والمــــشْرِقِ

قَطَعْــــتُ البِحَــــارَ وَجُبْــــتُ القِفَــــارَ ... وَحَاوَلْــــتُ جَــــوبَ الفَضَــــاءِ النَّقِــــي

وَعُــــدْتُ الحَــــزِينَ بِقُــــرْبِ اللِّقَــــاء ... فَطَــــالَ الزَّمَــــانُ وَلَــــمْ نَلْتَــــقِ

خُلِقْــــتُ شَــــقِيًّا، وَعِشْــــتُ شَــــقِيًّا ... وَأَحْسَــــبُ أَنِّــــي أَمُــــوتُ شَــــقِي[21]

[20] نظمي عبد البديع محمد، *أدب المهجر بين أصالة الشرق وفكر الغرب* (بيروت: دار الفكر العربي، بدون تاريخ)، 307.

[21] عبد البديع، *أدب المهجر*، 308.

يُلحَظُ من كلام الشاعر أنَّ السعادةَ التي ينشدها مَحدُودةٌ بِضَرْبٍ منها، وهي: السعادة النفسيَّة، وهو لا يراها في عَرَضِ الدنيا ومتاعها، والتي رُبَّما اعتبرها غيره مناطًا للسعادة، ولذا يصعب وصول الشاعر إليها والتقاؤه بها.

ويبدو لي أنَّ إلحاح المهجريين على السعادة بحثا مُستقصِيا عنها، مكثرين من القول فيها، يتَّصل هذا اتِّصالاً وثيقًا بأزمتهم النفسيَّة بفعل الاغتراب، والإحساس بالفقد للأريحيَّة، ومدِّ يدِ العون التي تستر العوزَ حتى التماس المخرج منه، وخاصَّةً من المهجريين الذين لم يحالفهم الحظُّ في المهجر، فقد أحسُّوا بالفَقْدِ لكلِّ دواعي الأمل في الحياة، مع الاحتراق في بيئةٍ ماديَّةٍ لا تَرْحَم، فَجَدُّوا في البحث عن السعادة في كلِّ تصوراتها المنشودةِ من بعد أن عزَّ عليهم المتنفَّسُ والتلمُّسُ للإحساس بِضَرْبٍ من السعادة في مجتمع المهجر.

ولم يكن لدى شعراء المهجر تهالكٌ على تلمُّس السعادة في أحضان المرأة؛ فحضارةُ الغرب الماديَّة، ونزوعُهُم العمليُّ لكسب القُوتِ أو الموت جوعًا كان صارفًا لهم عن اعتبار المرأة مَكْمنًا للسعادة عندهم، فالسعيُ لم يترك لهم مجالا للفكر في نُشْدَانِ السعادة عند المرأة.

المبحث الثالث: من أسباب الشقاء في شعر المهجر

حاولت الدراسة بعد قراءة شعر المهجر بقسميه الشمالي والجنوبي أن تستقصي أسباب شعور المهجريين بالشقاء في حياتهم والتي يقول عنها حسين يازجي: "للشعور بالشقاء والتعاسة في شعر المهجر العديد من الأسباب المادية والمعنوية، منها: الابتعاد عن الوطن وصراعهم بين قيمهم الشرقية والقيم الغربية في مهاجرهم، وكذلك لظروف معيشتهم الصعبة، وعجزهم عن مواجهة قسوة الحياة ومشاكل الإنسان، وتأثرهم بالرومانسية"[22]، وقد جاء على النحو الآتي:

أولا: الغربة والحنين

اغترب المهاجرون العرب عن الوطن وهم يعلمون مكانة الوطن في قلوبهم، فكان شعورهم بالغربة الحقيقية المادية شعوراً طاغياً، ولا نبتعد عن الحق إذا قلنا إن هذا الوطن يجسد كل أنواع الحنين، فهو يمثل العلاقة بين الفرد المغترب وأرضه، وهو الغائب، وهو العالم المثالي وهو في حقيقة وجوده أيضاً عالم الطفولة، وهو البعيد المجهول، وهو المحبوب الذي تتهالك النفس شوقاً إليه، وليس من اليسير أن يرى المغترب فيه موطناً للنور، وللنار أرضا، ولذا كان حالهم في مهجرهم كحال قوم موسى في التيه والحيرة، يقول أبو ماضي:

نَحْـــنُ فِـــي الأَرْضِ تَـــائِهُونَ كَأَنَّمـــا ... قَـــومُ مُوسَـــى فِـــي اللَّيْلَـــةِ اللَّـــيْلاءِ

ضُـــــعَفَاءٌ مُحَقَّـــــرُونَ كَأَنَّـــــا ... مِـــنْ ظَـــلامٍ والنَّـــاسُ مِـــنْ لأْلاءِ

[22] Hüseyin Yazıcı, *Göç Edebiyatı*, 1. bs. (İstanbul: Kaknüs Yayınları, 2002), 476. "Esasen bütün bu mutsuzlukların ardında maddi-manevi pek çok sebep yatmaktadır: Vatandan uzakta olmak, Doğu ve Batı'nın değerleri arasında bocalamak, egemen olan ağır yaşam şartları, yaşam ve varlık karşısında aciz düşmek, insanlığın içinde bulunduğu sorunlar ve romantizmin etkisi bunlardan birkaçı olarak sayılabilir".

وَاغْتِـــرَابُ القَـــوِيِّ عِـــزٌّ وَفَخْـــرٌ وَاغْتِـــرَابُ الضَّـــعِيفِ بَـــدْءُ الفَـــنَاءِ[23]

رَحَلَ المهاجرُ من وطنه قاصداً بلاد المهجر "طمعاً في ثروةٍ تُحَقِّق له بعضَ السعادة التي افتقدها كثيراً في موطنه، ولكنَّ الأقدارَ خانته، فعاش في غربته حزينَ النفس، يقيمه الشوقُ ويقيمه اليأسُ"[24].

كان من نتائج هذه الغربة أن أُصِيبَ المهاجرُ بتشاؤمٍ لا شبيه له بين شعراء العربيَّة، فقد أضنته الغُرْبةُ ونحلت من جسمه، وأجلسته قَعِيدَ الفِرَاشِ، فما وجد في تلك الحالة قلبًا حانيًا أو به عطفٌ، يقول نسيب عريضة:

أَنَا فِي الحَضِيضْ
وَأَنَا مَرِيضْ
أَفَلا يَدٌ تَمْتَدُّ نَحْوِي بِالدَّوَا
وَتَبُثُّ فِي جِسْمِي مَلامِسُها القُوَى
وَتَقِلُّنِي مِنْ هُوَّتِي نَحْوَ الذُّرَى؟
فَأَسِيرُ مُسْتَنِدًا إِلَيْهَا فِي الوَرَى[25]

لقد استخدم الشاعرُ الضميرَ "أنا" استخداماً مُعَاكِساً لِمَا اعتادت عليه أسماعُنا في التراث الشعريّ؛ فهو يُثِيرُ الافتخارَ والعِزَّةَ والقُتُوَّةَ، بينما في الأبيات يُثِيرُ الشفقةَ والحزنَ والعطف لضعف صاحبه وانكساره، فهو مُنْعَزِلٌ مُفْرَدٌ اختياراً أو جبراً، وكأنَّه في مكانٍ لا يصل إليه أحدٌ، ولا يراه أحدٌ، ولا وسيلة للخلاص منه، فقدْ فَقَدَ السلاح وانعدم الصديق، يقول:

دَرْبِي بَعِيدْ
وَأَنَا وَحِيدْ
أَفَلا رَفِيقٌ أَوْ دَلِيلٌ فِي الطَّرِيقْ؟
أَفَلا سِلاحٌ أَوْ دُعَاءٌ مِنْ صَدِيقْ؟
وَارَحْمَتَاهُ لِمَنْ يَسِيرُ بِلا وِطَابْ
بَينَ القِفَارِ وَقَدْ تَعَلَّلَ بِالسَّرَابْ![26]

ويبحث جبران خليل جبران عن بلادٍ يتآلف فيها مع ساكنيها، وتزول فيها غُرْبَتُهُ، فيقول:

هُـــوَ ذَا الفَجْـــرُ فَقُـــومِي نَنْصَـــرِفْ عَـــنْ دِيَـــارٍ مَـــا لَنَـــا فِيْهَـــا صَـــدِيقْ

[23] زهير ميرزا، *ديوان شعر إيليا أبي ماضي شاعر المهجر الأكبر* (بيروت: دار العودة، بدون تاريخ)، 102.
[24] أنيس المقدسي، *الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث* (بيروت: منشورات كلية العلوم والآداب، 1952م)، 288.
[25] نسيب عريضة، *الأرواح الحائرة*، (نيويورك: مطبعة جريدة الأخلاق، 1946م)، 72.
[26] عريضة، *الأرواح الحائرة*، 72-73.

مَـــا عَسَـــى يَرْجُـــو نَبَـــاتٌ يَخْتَلِـــفْ زَهْـــرُهُ عَـــنْ كُـــلِّ وَرْدٍ وشَـــقِيقْ[27]

ورغم هذا البحث والحرص من جبران على إيجاد بلادٍ تنمحي فيها غُرْبَتُهُ، فإنه في النهاية يعترف اعترافًا قاسيًا على نفسه، ويكشف لنا ولنفسه أنَّ غربَتَهُ قد تجاوزت غُرْبَةَ المكان، لِتَصِلَ إلى غُرْبَةِ الروح. فجبران ما زال يتعبَّد في محراب المثاليَّة والفكر الأيطوبي البعيد عن الواقع البشري؛ فبلادُهُ التي يجد فيها نفسَهُ ويكسر فيها أثارَ غُرْبَتِهِ ليست في الشرق ولا في الغرب ولا في الشمال ولا في الجنوب، وما هي في الجو أو تحت البحار، وليست في السهول أو الوعر من الصخور، يقول:

يَـــا بِـــلادًا حُجِبَـــتْ مُـــنْذُ الأَزَلْ كَيْـــفَ نَرْجُـــوكِ؟ وَمِـــنْ أَيْـــنَ السَّبِيـــلْ؟

لقد امتنعت البلادُ عن صاحبها، ولا يرى سبيلاً للوصول إليها؛ لأنَّها موجودةٌ فقط في روحه وفؤاده، يقول:

أَنْـــتِ فِـــي الأَرْوَاحِ أَنْـــوَارٌ وَنَـــارْ أَنْـــتِ فِـــي صَـــدْرِي فُـــؤَادٌ يَخْتَـــلِجْ[28]

وإذا كان جبرانُ ينشد بلادًا محجوبةً لا توجد إلا من وحي الشاعر في روحه وقلبه، فإنَّ الشاعرَ القرويَ يشعرُ بنوعٍ من الاغتراب الصوفي إذ تُحَلِّق روحُهُ وتَشِفُّ نفسُهُ فيرى أنَّ اغترابَهُ يَكْمُنُ في سَجَنِ الروح داخل هذا البدن، ولن يتمَّ له الخلاصُ من هذه الغربة إلا برجوع روحِهِ لعالمها ومَسْكَنِها الذي هبطت منه وهو السماء، يقول:

مَـــــا البَرَازِيـــــلُ مَهْجَـــــرِي لَـــيْسَ لُبْنَـــانُ لِـــي حِمَـــى
إنّ نَـــفْـــسِـــي غَـــرِيـــبَـــةٌ تَشْـــتَكِي البُعْـــدَ فِيهِمَـــا
أَنَـــا مَـــا دُمْـــتُ فِـــي الثَّـــرَى وَبَعِيـــدًا عَـــنِ السَّـــمَا
مُهْجَتِـــي كُلُّهَـــا جَـــوَى كَبِـــدِي كُلُّهَـــا حَنِـــينْ
أَبَـــدًا أَشْـــتَكِي النَّـــوَى دَأْبِـــي النَّـــوحُ والأَنِـــينْ[29]

ثانيا: واقع البلاد العربية

لم ينسلخ شعراء المهجر عن أوطانهم وأمتهم، بل ظلوا أوفياء مخلصين لها ولقضاياها، ومهما أصابَ المهاجرَ في دار غربته من غِنًى وثَرَاءٍ نراه يذكر بلاده ويجعلها الأيقونة الأساسيّة في شعره وحياته[30]، ويرى

[27] جبران خليل جبران، *البدائع والطرائف* (القاهرة: دار الفرجاني، 1984م)، 285.

[28] جبران، *البدائع والطرائف*، 285.

[29] الخوري، *ديوان القروي*، 1: 348.

[30] محمود قدوم، "القصّة القرآنيّة في شعر محمود درويش بين التّشكّل الجمالي والبعد الرّمزي،" *جامعة هيتيت: مجلة كلية الإلهيات* 21، العدد 2 (2022): 1468.

ما عداها من البلدان مجداً زائلاً، فحالةُ الوطنِ المتردّيَةُ اقتلعت السعادةَ من قلوب المهاجرين اقتلاعًا، فما عاد للذهب بريقُهُ ولا للمجد أَخْذُهُ وزهوهُ، يقول فوزى المعلوف:

لا الـمَجْدُ فِـي الأَرْضِ يُرْضِـينِي ولا الـذَّهَبُ ... إنْ لَـمْ يَكُـنْ فِـي بِـلادِي الـمَجْدُ والنَّشَـبُ
ولا السَّـــعَادَةُ بَـــيْنَ النَّـــاسِ تُقْنِعُنِـــي ... إنْ كَـانَ مِـنْ حَـظِّ قَـومِي الضَّـيمُ والنَّصَـبُ
تَـــاللهِ مَـــا البُعْـــدُ يُنْسِـــينِي مَـــوَدَّتَهُم ... فَالجِسْـــمُ مُبْتَعِـــدٌ وَالقَلْـــبُ مُقْتَـــرِبُ
النَّـــاسُ نَحْـــوَ التَّرَقِّـــي مَشْـــيُهَا خَبَـــبٌ ... ونَحْـــنُ نَحْـــوَ التَّلاشِـــي مَشْـــيُنَا خَبَـــبُ
والجَهْـــلُ والـــدِّينُ والإهْمَـــالُ عِلَّتُـــهُ ... وَلَـــيْسَ عِلَّتُـــهُ غَـــازٍ وَمُنْتَـــدِبُ[31]

لقد كان الوطنُ حاضرًا في فكر شاعر المهجر، وواقعُهُ ماثلا أمام عينيه، لا يفارقه ولا ينشغل عنه وعن قضاياه، ولذا لم يشعروا بلذة ولا فرحة في ظل تردّي بلادهم وسوء أحوالها، فغدا العيد بدلا أن يخلق جوًّا من السعادة يُهيّج الأحزان، ويجدّد الآلام والأوجاع، ولذا نجد شعراء المهجر يأخذون من العيد مناسبة للحديث عن حزنهم لما أصاب أوطانهم من همٍّ وضعفٍ، يقول زكي قنصل في قصيدة "كفرت بالعيد"[32]:

لا العِيـــدُ عِيـــدِي ولا الأعـــلامُ أعلامِـــي ... فَـــارْفِقْ بِـــدَمْعِي، ولا تَهْـــزَأْ بِـــآلامِي
لَـــمْ يَبْـــقَ فِـــي مَزْهَـــرِي لَحْـــنٌ، ولا وَتَـــرٌ ... لِيَـــــرْحَمِ اللهُ أَحْلامِـــــي وأَوْهَـــــامِي
هَاضَـــتْ رِيـــاحُ الأَسَـــى واليَـــأْسُ أَجْنِحَتِـــي ... وَحَطَّمَـــــتْ غَضْـــــبَةُ الأَرْزَاءِ أَقْلامِـــــي
كَفَـــرْتُ بِالعِيـــدِ نُغْضِـــي فِيـــهِ مِـــنْ خَجَـــلٍ ... ونُخْفِـــضُ الـــرَّأْسَ مِـــنْ ذُلٍّ وإرغَـــامِ
دُنْيَـــا العُرُوبَـــةِ غَرْقَـــى فِـــي مَآتِمِهَـــا ... فَكَيْـــفَ أَجْـــرَحُ سَـــمْعَها بِأَنْغَـــامِي؟
ضَـــاعَتْ سَـــفِينتُها فِـــي غمْـــرِ دَاهِيَـــةٍ ... دَهْمَـــاء تَضْـــرِبُها بالمِرْبَـــدِ الطَّـــامِي

ثالثا: غياب العدل بين الناس

قيام الحياة على العدل والمساواة والتكافؤ بين الناس أحد أهمّ أسباب استقرار المجتمعات وتقدُّم الأمم ورُقِي الإنسان نشر السلام وتحقيق سعادة الإنسان، وغياب العدل وسيطرة التمييز الدينيّ والمذهبيّ والعرقيّ والطبقي أحد أكبر أسباب انتشار الكراهية والعداوة والحروب بين المجتمعات والأمم، وأحد أكبر أسباب فقدان الإنسان لسعادته، ونظرًا لغلبة الظلم في عصرنا، وشيوع القهر، وانتشار الصراع الديني والمذهبي والطائفي غابت العدالة، وتشكّك الإنسان في إمكانيَّة تحقُّقها في هذا الزمان، وقد بدا ذلك الموقف في شعر المهجر واضحا، فقد شكّك شعراءُ المهجر في وجود عدالة بشريَّة، فنجد جبران يسخر من عدل البشر؛ لأنه يراه وهمًا لا يُحَقَّق،

[31] البدوي الملثم، *شاعر الطيارة فوزى المعلوف* (القاهرة: دار المعارف، 1953م)، 29.

[32] زكي قنصل، *ديوان نور ونار* (بوانس أيرس: 1972م)، 57.

فمحاكم الدولة ضد الضعفاء والفقراء، والمجرم أو السارق إن كان غنيًّا يراه الناس باسلاً، كما أنَّ الدولة لا تهتمُّ إلا بجرائم الجسد أما "قاتل الروح لا تدري به البشر" فعدلٌ كغثاءِ سيلٍ وثلجٍ يذوب، يقول:

والعَدْلُ فِي النَّاسِ يُبْكِي الجِنَّ لَوْ سَمِعُوا ... بِهِ ويَسْتَضْحِكُ الأَمْوَاتَ لَوْ نَظَرُوا

فَالسَّجْنُ والمَوتُ لِلْجَانِينَ إنْ صَغِرُوا ... والمَجْدُ والفَخْرُ والإِثْرَاءُ إنْ كَبِرُوا

فَسَارِقُ الزَّهْرِ مَذْمُومٌ وَمُحْتَقَرٌ ... وَسَارِقُ الحَقْلِ يُدْعَى البَاسِلُ الخَطِرُ

وَقَاتِلُ الجِسْمِ مَقْتُولٌ بِفِعْلَتِهِ ... وَقَاتِلُ الرّوْحِ لا تَدْرِي بِهِ البَشَرُ[33]

وإذا ما انتفي العدلُ من بين البشر فعلينا بخلقٍ عالَمٍ مُوَازٍ لا يعرف العدلَ؛ لأنَّه لا يوجد نقيضُهُ أساسًا وهو "الظلم"، يقول جبران:

لَيْسَ فِي الغَابَاتِ عَدْلٌ ... لا ولا فِيْهَا العِقَابْ

إنَّ عَدْلَ النَّاسِ ثَلْجٌ ... إنْ رَأَتْهُ الشَّمْسُ غَابْ

لقد كفر جبران ورفاقه بعدل البشر، وأيقنوا استحالة تحقُّقه في العالم الدنيوي، لذا يشبهونه بالثلج الذي يذوب مع أشعة الشمس أو بالسراب الذي يوهم الرائي بوجود ماء، حتى إذا اقترب منه لم يجد شئيا، وينظر بعضُ شعراء المهجر إلى العدل نظرةً تشاؤميَّةً؛ لأنَّها لفظةٌ لا وجود لها في حياة الناس وتعاملاتهم، وذلك لشرِّ الإنسان الذي طُبِعَ عليه يقول إلياس قنصل:

مَعْنَى العَدَالَةِ رَوْحٌ طَارَ مُبْتَعِدًا ... واللَّفْظُ جِسْمٌ طَوَاهُ النَّاسُ فِي الكُتُبِ

يَشْكُو الضَّعِيفُ القَوِيَّ المُسْتَبِدَّ وَإِنْ ... يَقْوَ اِسْتَبَدَّ، وَمَا فِي الأَمْرِ مِنْ عَجَبِ

فَالخَيْرُ فِي البَعْضِ بِالنَّهْذِيبِ مُكْتَسَبٌ ... والشَّرُّ فِي الكُلِّ طَبْعٌ غَيْرُ مُكْتَسَبِ

لَمْ يَخْلُقِ اللهُ أَنْيَابًا مُحَدَّدَةً ... لِلْمَرْءِ، فَاعْتَاضَ عَنْهَا أَنْصَلَ القَضُبِ[34]

ويُقدِّم الشاعر القروي إلى هؤلاء العابسين في دروب الحياة، القانتين من سعادة الحياة، المتوشِّحين بالتجهُّم، دواءَهُ الناجعَ وعلاجَهُ الشافيَ لتحقيق السعادة وهو دواءٌ مركَّبٌ من عنصرين الأوَّل الحبُّ، والثاني العدل، يقول القروي:

مَالِي أَرَى اللهَ بَسَّامًا لَكُمْ فَرِحًا ... وَكُلُّكُم يَا عِبَادَ اللهِ عَبَّاسُ

يَا كُلَّ مَنْ فَوقَ سَطْحِ الأَرْضِ قَاطِبَةً ... لَوْلَاكُم لَمْ يَكُنْ فِي أَرْضِكِم بَاسُ

لا تَظْلِمُوا تَسْعَدُوا فَالظُّلْمُ تَجْرِبَةٌ ... يَدْعُو إِلَيْهَا عَدُوُّ النَّاسِ خَنَّاسُ

---

[33] جبران، *المواكب*، 16-17.

[34] جبران، *المواكب*، 213.

إنَّ السَّـــعَادَةَ لَـــوْ سَـــوَّيْتَهَا بَشَـــرًا فَالـــحُبُّ وَالعَـــدْلُ مِنْهَـــا القَلْـــبُ والـــرَّاسُ
شَـــرِيعَةُ الحُـــبِّ فِـــي الـــدُّنْيَا تُوَحِّـــدُكُم مَهْمَـــا تَعَـــدَّدَت أَدْيَـــانٌ وَأَجْنَـــاسُ[35]

والعدالة بنظر جبران لا يمكن سبر غورها، يقول: "وأنتم أيها الراغبون في سبر غور العدالة، كيف تقدرون أن تدركوا كنهها إن لم تنظروا إلى جميع الأعمال بعين اليقظة في النور الكامل، في مثل هذا تعرفون أن الرجل المنتصب والرجل الساقط على الأرض هما بالحقيقة رجل واحد واقف في الشفق بين ذاته الممسوخة ونهار ذاته الإلهية، وأن حجر الزاوية في الهيكل ليس بأعظم من الحجر الذي في أسفل أساساته"[36].

هذا الرأي القاتم للعدالة عند جبران يرجع إلى إنكاره لتطبيق القانون بين البشر فجبران يرى أن القانون قد سن ليخرق "إنكم تستلذون أن تضعوا شرائع لأنفسكم، بيد أنكم تستلذون بالأكثر أن تكسروها وتتعدوا فرائضها"[37].

رابعا: العنصرية الإنسانية

هذا الخوف من الإنسان وشره المتولّد من ظلمه واستبداده واستعباده لغيره من الوَرَى دفع شعراءَ المهجر لمهاجمة الظلم البشري والتصدّي له ومواجهتِهِ وإثباتِ بُطْلانِ دَعْوَاه؛ فليس لإنسانٍ كبيرُ مَيْزَة على غيره لِقُوَّتِهِ أو لثروته أو للون بشرته، إنما الميزةُ لصاحب العطاء الدافق والقلب الخافق الذى يشارك غيرَهُ أتراحَهُ وأفراحَهُ، ويشعر بوحدَةِ الدَّوحَةِ الإنسانيَّة وإن اختلفتْ فروعُهُا صلابةً وضعفاً، فراحوا يُؤَكِّدون المساواةَ بين الناس، المساواة المُطْلَقَة التي لا تَهْزَأُ بالضعيف، ولا تُمَجِّد القَوِيَ، بل المساواة التي تحفظ للكلِّ حقوقَهُ، ولا تحتفل بالشكليَّات والقشور، فما يعنيها هو الجواهر والأصول، يقول زكي قنصل في إحدى سُدَاسِيَّاته الشعريَّة:

تَسَـــاوَى النَّـــاسُ، كُـــلُّ النَّـــاسِ أَصْـــلاً فَـــــلا تَشْـــــمُخْ بِرَأْسِـــــكَ لِلسَّـــــحَابِ
ولا تَرْقُـــــدْ عَلَـــــى شَـــــرَفٍ تَلِيـــــدٍ فَمَـــا يُغْنِـــي السَّـــرَابُ عَـــنِ الشَّـــرَابِ
يُـــزَيِّنُ المَـــرْءَ إِيمَـــانٌ وخُلُـــقٌ وإِنْ لَـــبِسَ الـــزَّرِيَّ مِـــنَ الثِّيَـــابِ
جَمَـــالُ الشَّـــكْلِ لَـــيْسَ يَـــرُدُّ عَمَّـــا وَرَاءَ الشَّـــكْلِ مِـــنْ قُـــبْحٍ وَعَـــابِ
لَكَـــمْ نَفَـــضَ القَرِيـــبُ يَدَيـــهِ مِنِّـــي وَسَـــاعَدَنِي البَعِيـــدُ عَلَـــى الصِّـــعَابِ
فَـــــلا تَهْـــــزَأْ بِمَخْـــــلُوقٍ، فَـــــإِنِّي رَأَيْـــتُ التِّبْـــرَ يَخْـــرُجُ مِـــنَ تُـــرَابِ[38]

---

[35] الشاعر القروي، *ديوان القروي*، 1: 294.

[36] جبران خليل جبران، *المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران المعربة*، تعريب. أنطونيوس بشير (القاهرة: دار المعارف، 1998م)، 109.

[37] جبران، *المجموعة الكاملة المعربة*، 110.

[38] زكي قنصل، *هواجس* (ليبيا: الدار العربية للكتاب، 1988م)، 10.

لقد رفض شاعرُ المهجر هذا التمييزَ العنصريَّ الأحمقَ الذي به تُسْلَبُ الحقوقُ، وتُغْتَصَبُ الأَعْراضُ، ويُسَاقُ الإنسانُ كالنِّعَاجِ، فهو وَصْمَةُ عارٍ في جَبِين الإنسانيَّة، وسُبَّةٌ في تاريخ البشريَّة؛ فالأبيضُ والأسودُ أخوانِ لأبٍ واحدٍ، خُلِقَا من طينةٍ واحدةٍ، فلم يُخْلَق الأبيضُ من نورٍ، ولم يُخْلَق الأسودُ من فحمٍ. فلماذا إذاً هذا الاستعباد وهذا التكبر والغرور الإنساني الذي لا أصل له ولا سند.

يَـــا أَخِـــي لا تَمِـــلْ بِوَجْهِـــكَ عَنِّـــي ... مَـــا أَنَـــا فَحْمَـــةٌ ولا أَنْـــتَ فَرْقَـــدُ[39]

خامسا: ماديَّة الغرب

اصطدم شاعر المهجر بماديَّة الغرب وذوبان الإنسان فيها وانصهاره بحرارتها، وهو الشرقي المقدِّس للروح قبل الجسد، والرافع لِقِيَمِهِ المعنويَّةِ قبل الماديَّة، فتضاعفت آلامُهُ، وزاد إحساسُهُ بالغربة، فانطلقت زفراتُ الحنين إلى موطنِهِ حيث تسمو الروحُ، وتعلو قِيمَةُ الفرد على المادَّةِ، ويسود الإثارُ على الأنانيَّةِ، فضاقت نفوسُهُم، وأخذوا يُعبِّرون عن سخطهم على ماديَّة الغرب، وعن زُهْدِهم في هذا النوع من الحياة الذي لا يحمل إلا صوتَ ضجيجِ الآلاتِ، ولونَ الدخانِ الحَالِكِ الذي تتحوَّل الحياةُ فيها إلى محرقةٍ لإنسانيَّة الإنسان، يقول أحدُ المهاجرين:

مَعَامِـــلُ فُـــورْد قَـــدْ طَوَيْـــتُ بِهَـــا عُمْـــرًا ... أَلَا هَـــلْ أَرَى بَعْـــدَ الـــزَّوَالِ لَـــهُ نَشْـــرا

قَطَعْـــتُ بِهَـــا العِشْـــرِينَ كُرْهًـــا كَـــأَنَّنِي ... أَسِـــيرٌ يَمُـــجُّ المَـــاءَ مِـــنْ فَمِـــهِ صَـــبْرا

وَقَاسَـــيتُ أَتْعَابًـــا بِصَـــدْرِي مَرِيـــرَةً ... وَهَيْهَـــاتَ أَشْـــفِي مِـــنْ موارتهـــا الصَّـــدْرا

تُخَـــالُ شَـــبَابَ العُـــرْبِ قَبْـــلَ وُصُولِهَـــا ... إِلَـــى النَّـــارِ تُشْـــوَى مِـــنْ مَـــدَاخِنِها الصُّـــفْرا[40]

وهم يرون أنَّ هذه الحضارة الغربيَّة، وما لمسوه فيها من تطورٍ علميٍّ هائلٍ ورفاهيَّةٍ في المعيشة لن تنجح ولن تسعد إلا إذا اهتدتْ بروح الشرق، فهذه أبراجُ نيويورك العالية لن يكون لارتفاعها قيمةٌ ولا معنًى إلا بالانقياد خلف نَغَمِ الروح الشرقي، يقول أبو ماضي:

نُيُويُـــورْكَ يَـــا ذَاتَ البُـــرُوجِ الَّتِـــي ... سَـــمَتْ وَطَالَـــتْ كَـــي تَمَـــسَّ الغَمَـــام

لَـــنْ تَبْلُغِـــيَ واللهِ بَـــابَ السَّـــمَا ... إِلَّا بِأَوْتَـــارِ كَنَـــارِ الشَّـــآم[41]

والحياة في مهجرهم مزدحمةٌ يضيع فيها الإنسانُ، يقول القروي مُصوِّراً الحضارة الغربيَّة التي تُحِيل الشابَّ إلى شيخٍ:

وَإِذَا بِـــالفَتَى مِـــنَ الهَـــمِّ شَـــيخٌ ... تَعْتَرِيـــــــهِ الأَوْجَـــــــاعُ والآلامُ

---

[39] إيليا أبو ماضي، *الجداول*، 39.

[40] جورج صيدح، *أدبنا وأدباؤنا في المهاجر الأمريكية*، ط3 (بيروت: دار العلم للملايين، 1964م)، 375-376.

[41] ميرزا، *أبو ماضي شاعر المهجر الأكبر*، 669.

وَكَـــأَنَّ الـــوَرَى وُحُـــوشٌ بِآجَـــامٍ وَتِلْـــكَ الشَّـــوَارِعُ الآجَـــامُ
مِنْكَـــبٌ حَـــكَّ مِنْكَبًـــا، وَجَبِـــينٌ شَـــجَّ رَأْسًـــا. عَـــلَامَ هَـــذَا الزِّحَـــامُ؟[42]

لقد صار هدفُ الإنسان في الحضارة الماديَّة جمعَ الأموال حتى صار عبداً لها، وقد رفض شاعرُ المهجر هذه العبوديَّةَ، وأخذ يُخَلِّص نفسَهُ من أغلال المادَّة التماساً لحرية الروح التي هي مطلبُ الحُرِّ الكريم، يقول رشيد أيوب:

وَلَمَّـــا رَأَيْـــتُ الـــمَالَ يَسْـــتَعْبِدُ الـــوَرَى وَآمَـــالَ نَفْـــسِ الحُـــرِّ تَقْضِـــي بِـــأَنْ يَحْيَـــا
عَكَفْـــتُ عَلَـــى الإقْـــلالِ عِلْمًـــا بِأَنَّـــهُ يَـلِـذُّ لِـنَـفْسِي الانْتِصَـارُ عَـلَى الـدُّنْيا[43]

ومثلها قصيدة فرحات (عجل الذهب) حيث يقول:

عَشِـــقْتُ البَقَـــاءَ حِـــيْنَ كُنْـــتُ صَـــبِي وَأَحْبَبْـــتُ هَـــذِي الحَيَـــاةَ الغَـــرُورْ
وَلَكِنَّنِـــي حِلْـــتُ عَـــنْ مَـــذْهَبِي لَـــدُنْ عَـــمَّ النَّـــاسَ مَـــوتُ الشُّـــعُورْ
وَلَمَّـــا رَأَيْـــتُ الغَنِـــيَّ الغَبِـــي يَفُـــوزُ عَلَـــى الفَيْلَسُـــوفِ الفَقِيـــرْ
تَنَهَّـــدْتُ حُزْنًـــا وَرُحْـــتُ أَقُـــولُ مُخَاطِبًـــا اللهَ بَـــارِيَ الشُّـــعُوبْ
إِلَـــهِي لِمَـــاذَا خَلَقْـــتَ العُقُـــولَ بِعَصْـــرٍ تُفَكِّـــرُ فِيـــهِ الجُـــيُوبْ؟[44]

لقد عَشِقَ إلياس فرحات الحياةَ إبان كان صبيًّا، ولكنَّه الآنَ بغض الحياةَ، وتحوَّلَ عن مذهبه في حبِّها عندما رأى هذا الخَلَلَ العَارِمَ في المقاييس وهذا الفساد المُسْتَشْرِي بين البشر.

وكما رفض "إلياس فرحات" عصرَهُ الذي تَحَكَّمَت فيه المادَّةُ على الأخلاق، وغلب فيه الغباءُ الإبداعَ، يأتي الشاعر "نسيب عريضة" في حيرته الدؤوبة، وقلقه المتواصل، لِيُلْقِيَ بمجموعةٍ من التساؤلات في قصيدته (لماذا؟) تقضُّ مضجَعَهُ وتذهب بالنوم من جفونه، وتُصَيِّرُ حياتَهُ إلى ضيقٍ وضجرٍ بسبب هذه الحياة التي تحرم المستحِقَّ، وتمنح أعداءَ الحياة من السُّوقَةِ والجُهَلاءِ.

لِمَـــاذَا دُمُـــوعُ الفَقِيـــرِ تَسِـــيلُ وَعَنْهَـــا عُيُـــونُ الـــوَرَى غَافِلَـــهْ؟
تَمُـــرُّ الرِّيَـــاحُ فَتُعْـــرِضُ عَنْهَـــا وَتَرْمُقُهَـــا الشَّـــمْسُ كَالجَاهِلَـــهْ
لِمَـــاذَا نُحِـــسُّ؟ لِمَـــاذَا نُحِـــبُّ؟ لِمَـــاذَا نَعِـــيشُ بِـــلا طَائِلَـــهْ؟
لِمَـــاذَا يَفُـــوتُ الأَدِيـــبَ الغِنَـــى وَتَحْـــظَى بِـــهِ فِئَـــةٌ جَاهِلَـــهْ؟[45]

[42] الشاعر القروي، *ديوان القروي*، 1: 318.
[43] رشيد أيوب، *أغاني الدرويش* (نيويورك: المطبعة السورية الأمريكية، 1982م)، 98.
[44] إلياس فرحات، *ديوان فرحات* (سان باولو: مطبعة الشرق، 1932م)، 110.

لقد نقمَ شاعرُ المهجر على سيطرة المذهب الماديّ على الحياة، والذي جعل من الفقير دُمْيةً يتلهَّى بها الغنيُّ دُونَ مراعاةٍ لأحاسيس الفقير وإنسانيته، يسوق إلينا "إلياس فرحات" مشهداً تذوب له النفوسُ الحَيِيَّةُ ألماً، وتقشعرُّ له الأبدانُ الحُرَّةُ، وتَشْمَئزُّ منه النفوسُ الأبيَّةُ الكريمةُ، يقول:

وَأَغْـــرَبُ مَـــا لَاحَ لِـــي فِـــي الحَيَـــاةْ ... وَأَوْجَـــدَ فِـــي الـــنَّفْسِ هَـــذَا الهَيَـــاجْ

نِعَـــاجٌ تَجُـــورُ عَلَيْهَـــا الرُّعَـــاةْ ... وَتُعْلِـــنُ عَنْهَـــا بِسُـــوقِ الحـــرَاجْ

وَيَـــدْفَعُها الظَّـــالِمُونَ القُسَـــاةْ ... إِلَـــى الـــذِّئبِ وَهُـــوَ عَـــدُوُّ النِّعَـــاجْ

ولا دَافِـــعَ غَيْـــرُ شَـــيءٍ قَلِيـــلْ ... مِـــنَ الـــمَالِ وَهُـــوَ الإِلَـــهُ العَجِيـــبْ

فَلَيْـــتَ حَيَـــاةَ الجُيُـــوبِ تَـــزُولْ ... عَسَـــى أَنْ تَجِـــيء حَيَـــاةُ القُلُـــوبْ[46]

أهناك أشدُّ ألماً في النفس، وإيذاءً لها، وإهداراً لكرامتها، وضياعاً لحريّتها من أنْ تُسَاقَ الحرائر لِتُهْتَكَ أَعْراضُهنَّ ويُسْتَبَاحَ شَرَفُهنَّ، مقابل مالٍ قليلٍ تَسُدُّ بِهِ المرأةُ الفقيرةُ احتياجاتِها وتُلَبّي حاجاتِ بيتِها.

كست هذه المعاناةُ شاعرَ المهجر، وألبسته ثياباً من التشاؤم، وحُلَلاً من القُنُوطِ، فرأى أنَّ الحياةَ كلَّها أَلَمٌ يقول "فوزى المعلوف":

أَلَـــمٌ كُلُّهَـــا الحَيَـــاةُ فَـــلا تُضْـــحِكُ ... ثَغْـــــراً إِلاَّ لِتُبْكِـــــيَ عُيُـــــونا[47]

وإذا ما كانت الحياةُ في نظر شاعر المهجر كُلُّها شقاءً وعناءً وألمًا فلا غرابة أن يدعو اللهَ بِحُسْنِ الخاتمةِ لِيُرِيَحَهُ من طول هذه الرحلة المُضْنِيَة التي ما ذاق فيها إلا عذاباً، وما شاهد فيها إلا أتراحاً، يقول الشاعرُ القروي مُناجياً رَبَّهُ:

حَنَانَيْـــكَ رَبِّـــي حَنَانَيْـــكَ رَبِّـــي ... لَقَـــدْ قَصَـــمَتْ ظَهْـــرِي القَاصِـــمَةْ

بَعِيـــدُ الـــمَزَارِ غَرِيـــبُ الـــدِّيَارِ ... وَحِيـــدًا وَهَـــا أَنَـــا ذَا فِـــي عَاصِـــمَةْ

يَـــا رَبُّ فَـــاتِحَتِي مَـــا تَـــرَى ... فَهَـــلْ لَـــكَ أَنْ تُحْسِـــنَ الخَاتِمَـــةْ؟[48]

سادسا: الفقر

كان حظُّ شعراء المهجر مع الفقر وافراً فقد رافقهم ولازمهم في بلادهم وفي مهجرهم، فهم هاجروا من مجتمعٍ يغصُّ بالظلم والاستبداد والفقر الطبقي، مجتمع استباح فيه الغنيُّ كلَّ حقٍّ للفقير، مجتمع فتك فيه القويُّ بالضعيف، مجتمع تحوَّل أبناؤه إلى متشرِّدين ولاجئين وجائعين، هاجروا وقلوبهم يحدوها الأملُ ونفوسُهم

---

[45] عريضة، *الرواح الحائرة*، 44.

[46] فرحات، *ديوان فرحات*، 109.

[47] صموئيل عبد الشهيد، *فوزى المعلوف، سيرته، أدبه، فنه* (بيروت: مؤسسة نوفل، 1971م)، الملحق، 8.

[48] الشاعر القروي، *ديوان القروي*، 1: 244.

يقودها الرجاءُ في تحسين أحوالهم وأحوال أُسَرِهِم التي خلَّفوها وراءهم، فما وجدوا في مهاجرهم إلا معاناةً أشدَّ من المعاناة، وفقراً أشدَّ من الفقر، فراحوا يَنْعون ظروفَهُم ويشكون حالَتَهم ويرثون شبابهم، فطوراً يسخرون وطوراً يستسلمون وطوراً يتمردون، وقد أعطتهم هذه المعاناةُ صدقاً في التعبير وإخلاصاً في القول حتى كان شعرُهم بحقٍّ مِثَالاً صادقاً وتطبيقاً واعياً للمقولة المشهورة: إنَّ الأدبَ مِرآةٌ للحياة بكلِّ جوانبها.

لم يحقِّق شاعرُ المهجر أهدافه، ولم يحسِّن حاله، ولم يجد من الأعمال سوى البائع الجوَّال، فحمل البضاعة على ظهره يجوب الشوارعَ والأزِقَّةَ، ويرحل إلى القُرى البعيدة لِيُوَفِّرَ لِنَفْسِهِ القُوتَ لِضَمَانِ بقائه حيًّا في هذا العالم الماديِّ الذي لا يُفَكِّر إلا بالعملة، لقد حالفهم سوءُ الحظِّ وعاندتهم سُبُلُ الرزقِ، فجاب القِفَارَ، وطَرَقَ الأبوابَ، ولكن كثيراً ما خَابَ مَسْعَاهُ، وعاد مهموماً مكدوداً، ولقد صوَّر الشعراءُ المهجريون هذا الكفاح المضني تصويراً رائعاً فى كثيراً من قصائدهم يقول "مسعود سماحة" موضِّحاً جهاده في الحياة:

كَـــمْ طَوَيْـــتُ القِفَـــارَ مَشْـــيًا وَحِمْلِـــي ... فَـــوقَ ظَهْـــرِي يَكَـــادُ يَقْصِـــمُ ظَهْـــرِي
كَـــمْ قَرَعْـــتُ الأَبْـــوَابَ غَيْـــرَ مُبَـــالٍ ... بِكَـــــــلَالٍ ولا بَقَـــــــرٍ وجِسْـــــــرِ
كَـــمْ تَوَغَّلْـــتُ فِـــي البَـــرَارِي وَقَلْبِـــي ... سَـــابِحٌ مِثْـــل زَوْرَقٍ فِـــي بَحْـــرِ
كَـــمْ تَعَرَّضْـــتُ لِلْعَوَاصِـــفِ حِتَّـــى ... خِلْـــتُ أَنَّ الثُّلُـــوجَ فِـــي الفَقْـــرِ قَبْـــرِي
كَـــمْ تَوَسَّـــدْتُ صَـــخْرَةً وَذِرَاعِـــي ... تَحْـــتَ رَأْسِـــي وَخِنْجَـــرِي فَـــوقَ صَـــدْرِي[49]

ويرسم لنا "فرحات" صورة بحق رائعة تعبر أصدق تعبير وترسم بيد رسام حالة المعاناة التى لاقاها فى مهجره فأيامه سواء فى الشقاء فيومه السابق عنوان ودليل على يومه التالى وإذا ما كان الشاعر العربى اتخذ من التنقل والترحال والمضى على ظهر مطيته منفذا للترويح والتخلُّص من الهموم، فشاعر المهجر وجد فى رحلته تلك رحلة (مشقَّات) وإذا ما كان الأوَّلُ مختاراً فالثانى مجبراً مقهوراً يقول فرحات:

أُرَاقِـبُ فِـي الظَّلْمَـاءِ مَـا اللَّيْـلُ يَحْجُـبُ ... وَأَقْـرَأُ فِـي الأَسْـحَارِ مَـا اللهُ يَكْتُـبُ
وَأَسْـتَعْرِضُ الأَيَّـامَ يَـوْمِي الَّـذِي مَضَـى ... دَلِيـلٌ عَلَـى يَـوْمِي الَّـذِي أَتَرَقَّـبُ
فَـلاَ تَسْـأَلُوا عَنِّـي وَحَظِّـي فَإِنَّنَـا ... لأَمْثَـالِ أَهْـلِ الشَّـرْقِ وَالْغَـرْبِ مَضْـرَبُ
طَـوَى الـدَّهْرُ مِـنْ عُمْـرِي ثَلاَثِـينَ حِجَّـةً ... طَوَيْـتُ بِهَـا الأَصْـقَاعَ أَسْـعَى وَأَدْأَبُ
أُغَـرِّبُ خَلْـفَ الـرِّزْقِ وَهْـوَ مُشَـرِّقٌ ... وَأُقْسِـمُ لَـوْ شَـرَّقْتُ كَـانَ يُغَـرِّبُ
لِـئَنْ غَـرَّدَتْ لِلشَّـاعِرِينَ بَلاَبِـلٌ ... فَـإِنَّ غُـرَابَ الشُّـؤْمِ حَـوْلِيَ يَنْعَـبُ
وَمَرْكَبَـةٍ لِلنَّقْـلِ رَاحَـتْ يَجُرُّهَـا ... حِصَـانَانِ: مُحْمَـرٌّ هَزِيـلٌ وَأَشْـهَبُ

[49] مسعود سماحة، *ديوان مسعود سماحة* (بروكلن: الولايات المتحدة الأمريكية: مطبعة مجلة السمير، بدون تاريخ)، 30.

جَلَسَـــتْ إِلَـــى حُوذِيّهَـــا وَوَرَاءَنَـــا صَـــنَادِيقُ فِيهَـــا مَـــا يَسُـــرُّ وَيُعْجِـــبُ
حَـــوَتْ سِـــلَعاً مِـــنْ كُـــلِّ نَـــوْعٍ يَبِيعُهَـــا فَتَـــىً مَـــا أَسْـــتَحَلَّ البَيْـــعَ لَـــوْلا التَّغَـــرُّبُ
وَرَاحَـــتْ كَـــأَنَّ البَـــرَّ بَحْـــرٌ نِجَـــادُهُ وَأَغْـــوَارهُ أَمْوَاجـــهُ، وَهْـــيَ مَرْكَـــبُ
تَبِـــينُ وَتَخْفَـــى فِـــي الرُّبَـــى وَحِيَالهَـــا فَيَحْسَـــبُهَا الـــرَاؤُونَ تَطْفُـــو وَتَرْسُـــبُ
وَتَـــدْخُلُ قَلْـــبَ الغَـــابِ وَالصُّـــبْحُ مُسْـــفِرٌ فَتَحْسَـــبُ أَنَّ اللَّيْـــلَ لِلَّيْـــلِ مُعْقِـــبُ
نَبِيـــتُ بِـــأَكْوَاخٍ خَلَـــتْ مِـــنْ أُنَاسِـــهَا وَقَـــامَ عَلَيْهَـــا البُـــومُ يَنْكِـــي وَيَنْـــدُبُ
مُفَكَّكَـــــة جُـــــدْرَانُهَا وَسُـــــقُوفُهَا يُطِـــلُّ عَلَيْنَـــا الـــنَّجْمُ مِنْهَـــا وَيَغْـــرُبُ
وَمَأْكَلُنَـــا مِمَّـــا نَصِـــيدُ وَطَالَمَـــا طَوَيْنَـــا لأَنَّ الصَّـــيْدَ عَنَّـــا مُغَيَّـــبُ
وَنَشْـــرَبُ مِمَّـــا تَشْـــرَبُ الخَيْـــلُ تَـــارَةً وَطَـــوْراً تَعَـــافُ الخَيْـــلُ مَـــا نَحْـــنُ نَشْـــرَبُ[50]

وفرحات وهو أحد فحول شعراء المهجر ومجدِّدية، لم يقف عند هذا التصوير البليغ لحالته وحال رفاقه، فقد أسقط حالته على المهاجرين عامَّةً باستخدامه ضمير الجمع في أبياته السابقة، بل يرى أنَّ الفقرَ هو تَوأَمُهُ وقَرِينُهُ الذي لم يفارقه طِيلَةَ حياتِهِ، يقول فرحات:

إِنِّـــي لَأَحْمِـــلُ ثِقَـــلَ الفَقْـــرِ مُنْتَصِـــبًا عَـــالِي الجَبِـــينِ وَأَلْقَـــى الـــدَّهْرَ مُبْتَسِـــما
وَلَـــيْسَ فَقْـــرِي طِفْـــلاً عُمْـــرُهُ سَـــنَةٌ لَكِنَّـــهُ تَوْأَمِـــي لَمَّـــا نَمَيْـــتُ نَمَـــا[51]

ففقرُ الشاعرِ ومعاناتُهُ الحياتيَّةُ صار توأمَه وظِلَّه الذي لا يُفَارِقه، بل ارتبط به ارتباطًا مصيريًّا، فهو يزداد وينمو مع نمو الشاعر وكِبَرِ سنِّه.

وكما بات فرحات في كُوخٍ خَرِبٍ مُهَدَّمِ الجوانب مُفَكَّكِ السُّطُوحِ، كذلك قَطَنَ الشاعر قيصر سليم الخورى بِصِغَارِهِ وزوجه منزلاً تَدَاعَتْ أركانُهُ، وتَقَسَّخَتْ جُدْرَانُهُ، ولا يرضى عنه بديلاً؛ لأنَّ صاحبَهُ كان يُمْهِلُهُ في دفع الإيجار، ويتجاوز عنه، ويصف لنا الشاعرُ هذا المسكنَ تصويرًا حيًّا يُعِيد لنا قُدْرةَ الشاعر العربيّ وإبداعه في تصوير الأمكنة ووقوفه على الأطلال، وكأنَّه أراد ذلك فيُطْلِقُ على قصيدته (الطلل المأهول) فهو ليس بيتا بِقَدْرِ ما هو طَلَلٌ، يقول المدني:

وَلِـــي بَيْـــتٌ تَطُـــوفُ بِـــهِ العَـــوَادِي وَتَنْشُـــــرُ فِـــــي جَوَانِبِـــــهِ الـــــدَّمَارَا
تَصَـــــفَّفَ حَوْلَـــــهُ شَـــــجَرٌ كَرَسْـــــمٍ قَـــــدِيمٍ جَـــــدَّدُوا مِنْـــــهُ الإِطَـــــارَا
أُجِيـــلُ الطَّـــرْفَ فِيـــهِ وَلَسْـــتُ أَدْرِي أَأَحْـــذَرُ مِنْـــهُ سَـــقْفًا أَوْ جِـــدَارا

[50] فرحات، *ديوان فرحات*، 265.

[51] إلياس فرحات، *الصيف* (سان باولو: 1954م)، 228.

أُدَارِيـــــــهِ مُحَـــــــاذَرَةً فَروحِـــــــي ... وَرَوحُ بَنِـــــي فِـــــي كَـــــفِّ المَـــــدَارَى
هَـــوَى مِـــنْ سَـــقْفِهِ نِصْـــفٌ، وَنِصْـــفٌ ... تَمَسَّـــــــكَ بِالـــــــدَّعَائِمِ وَاسْـــــــتَجَارَا
إِذَا مَـــا الـــرِّيحُ هَبَّـــتْ مِـــنْ يَمِـــينٍ ... عَلَيـــــــهِ زَوَيـــــــتُ أَوْلَادِي يَسَـــــــارا
يُسَـــانِدُ بَعْضُـــهُ أَكْتَـــافَ بَعْـــضٍ ... فَيَضْـــــحَكُ مِـــنْ تَسَـــانُدِهِ السّـــكَارَى
نَوَافِـــذُ كَـــالعُيُونِ بِـــلا جُفُـــونٍ ... وَقَـــدْ تَعِبْـــتُ مِـــنَ النَّظَـــرِ اِزْوِرَارَا
أُغَافِـــلُ إِنْ نَضَـــوتُ بِـــهِ ثِيَـــابِي ... غَرِيبـــاً قَـــدْ يَمُـــرُّ بِنَـــا وَجَـــارَا
أَعِـــيشُ وَزَوْجَتِـــي فِيـــهِ، كَـــأَنِّي ... مِـــنَ العُـــزَّابِ وَهِـــي مِـــنَ العَـــذَارَى
يَقُولُـــونَ: اِرْتَحِـــلْ عَنْـــهُ، وَمَـــنْ لِـــي ... كَصَـــاحِبِهِ يَقُـــولُ: دَعِ الإِجَـــارَا
وِلِا مِـــالٌ لَـــدَيَّ وَلَا ثِيَـــابٌ ... فَمَـــا حَـــالِي إِذَا اِسْـــتَأْجَرْتُ دَارا[52]

وبعد أن يصف المدنيُّ حالَتَهُ وبؤسَهُ وما يقاسيه من قسوةِ الفقر والفَاقَةِ، لا يفوته أن يصفَ حالَ أمثالِهِ من المتجوّلِين الذين يذوقون ما ذاقه، ويألمون مِمَّا آلمه فنراه في قصيدة (المتجولون)[53] يصف لنا شقاءَهُم وتجوابهم البلاد حتى صاروا خبراء فى معرفة أنواع الشقاء لكثرة مدارستهم له في حياتهم يقول:

سَـــلِ الـــمُتَّجَوّلِينَ عَـــنِ الشَّـــقَاءِ ... فَقَـــدْ دَرَسُـــوهُ مِـــنْ أَلِـــفٍ لِيَـــاءِ
يَجُوبُـــونَ البِـــلادَ وَكُـــلُّ نَـــاءٍ ... بِعَـــزْمٍ كَـــالمُهَنَّـــدِ بِالمَـــضَـــاءِ

وَكُلُّ جَزَائِهِم بَعْضُ الرَّجَاءِ

فَمَـــا يَجْـــرِي بِـــدُونِهِم القِطَـــارُ ... كَـــأَنَّ هُـــم لَـــهُ مَـــاءٌ وَنَـــارُ
فَكَـــمْ عَمَـــرَتْ بِهِـــم أَرْضٌ بُـــوَارٌ ... فَـغَـــنَّى فِـــي حَـدَائِقِـــها الهَـــزَارُ

وَلَيْسَ غِنَاؤهُم غَيْرَ البُكَاءِ

لقد تعاضدت صنوفُ الشقاء وألوان البلاء على المهاجر في غربته فما كان منه إلا صبرٌ وتأسٍّ لمواجهة هذا الشقاء الذي أحال حياتَهُم إلى (شعلة عذاب) أقلقهم في يقظتهم ونومهم، فجبران هذا الأديب الإنسانيُّ الذي رأى في نفسه نبيًّا عليه تقديم النصائح والمواعظ لبني جِنْسِهِ، نراه يصوّرُ ما كابدَ ولاقى من عَنَتِ الحياة وصَلَفِ العيش، فمهما لبس من ثياب الصبر، وتسربل بسرابيل الإرادة المضَّاءة والعزيمة المتوثِّبة إلا أنها تحترق في آتون الحياة المُسْتَعِر، يقول:

قَـــدْ أَقَمْنَـــا العُمْـــرَ فِـــي وَادٍ تَسِـــيرْ ... بَـــيْنَ ضِـــلْعَيهِ خَيَـــالَاتُ الهُمُـــومْ

[52] قيصر سليم الخوري، *ديوان الشاعر المدني* (دمشق: مطابع وزارة الثقافة والإرشاد القومي، 1966م)، 69.
[53] الخوري، *ديوان الشاعر المدني*، 73.

وَشَـــهِدْنَا اليَـــأْسَ أَسْـــرَابًا تَطِيـــرْ فَـــوقَ مَتْنَيـــهِ كَعُقْبَـــانٍ وَبُـــومْ
وَشَـــرِبْنَا السُّـــقْمَ مِـــنْ مَـــاءِ الغَـــدِيرْ وَأَكَلْنـــا السُّـــمَّ مِـــنْ فَـــجِّ الكُـــرُومْ
وَلَبِسْـــنَا الصَّـــبْرَ ثَوبًـــا فَالْتَهَـــبْ فَغَـــدَوْنَا نَتَـــرَدَّى بِالرَّمَـــادْ
وَافْتَرَشْـــنَاهُ وِسَـــادًا فَانْقَلَـــبْ عِنْـــدَمَا نِمْنَـــا هَشِـــيمًا وَقَتَـــادْ[54]

والشاعر القروي صاحبُ الجسد الرياضيّ، والعضلات المفتولة، والشاعريَّة المتَّقدة، والقوميَّة الملتهبة، المعتزُّ بكرامته وعروبته، نراه يجول شوارعَ البرازيل بائعًا. فماذا جنى؟ ما جنى إلا أناتٍ وغُصَصًا راح يُسْمِعُنا إيَّاها في صراخاتٍ مُوجِعَةٍ من صِرَاعِهِ العنيد مع الفقر وسُبُلِهِ، يقول:

دَفَنْـــتَ رَبِيـــعَ عُمْـــرِكَ فِـــي بِـــلادٍ بِهَـــا طَالَـــتْ لَيَالِيـــكَ القِصَـــارُ
ثِمَـــارُكَ مِـــنْ طَوَافِـــكَ سَـــعْيُ نَمْـــلٍ وَحَـــظُّ صَرَاصِـــيرٍ بِـــئْسَ الثِّمَـــارُ
تَـــرُومُ بِمِهْنَـــةِ التِّجْـــوَالِ مَـــالاً وَحَظُّـــكَ وَالغِنَـــى مَـــاءٌ وَنَـــارُ
هُمُـــومٌ لا أَزَالُ لَهَـــا أَسِـــيرًا وَشَـــرُّ مَصَـــائِبِ الحُـــرِّ الإِسَـــارُ[55]

إنَّ نظرة سريعة إلى لغة القروي ومعجمه في هذه الأبيات كفيلةٌ أن تكشف كَم الشقاء الذي عانى منه شاعر المهجر، تأمَّل هذه المفردات: (دَفَنتُ، طالت لياليك، سعي نَمْل، حظّ صراصير، هموم، أسير، شر، مصائب، الإسار)، كذلك المقابلة في قوله: "وحظُّك والغِنَى ماءُ ونارُ" والتي تعني استحالة اجتماع الغِنَى وشاعر المهجر؛ فالعلاقة بينهما كالعلاقة بين الماء والنار.

سابعا: المال والغني

ينظر شاعرُ المهجر إلى المال على أنَّه وسيلةٌ وليس هدفًا في ذاته، ليس هذا فحسب بل يربط شاعرُ المهجرِ بين المال والشرور، ويرى أنَّ المالَ أصلُ الشرور والفساد الذي يصيب الإنسانيَّة، فيُفْقِد الإنسانَ إنسانيَّتَهُ، ويُحَوِّله إلى كائنٍ نَهِمٍ وآلَةٍ جامدةٍ، لا يعرف سوى جمع المال وتكديسه في خزائن حديديَّةٍ، يقول الشاعر نعمه قازان عن ضرر المال وإفساده لصاحبه على لسان غَنِيٍ:

هُـوَ الـمَالُ إنْ يَمْلُـكَ عَلَـى الـمَرْءِ لُبَّـهُ بَـلَاهُ بِـدَاءٍ فِـي الشَّـاعِرِ قِتَّـالِ
أَنَفْسِـي لا تَخْفَـى عَـنِ النَّـاسِ عِلَّتِـي فَكَـمْ بَيْـنَهُم مِـنْ قَابِضِـي الـرِّيحِ أَمْثَـالي
خُـذُينِي لَهُـم فِـي مَعْـرَضِ النُّصْـحِ عِبْـرَةً وَقُـولِي لَهُـم عَنِّـي عُصَـارَةَ أَقْـوَالِي
سَـعَيْتُ وَرَاءَ الـمَالِ حَتَّـى وَجَـدْتُهُ وَلَمَّـا وَجَـدْتُ الـمَالَ ضَـيَّعْتُ رَسْـمًا لِـي[56]

[54] جبران، *البدائع والطرائف*، 286.

[55] القروي، *ديوان القروي*، 1: 313-315.

[56] عزيزة مريدن، *القومية والإنسانية في شعر المهجر الجنوبي* (القاهرة: الدار القومية للنشر، 1996م)، 488.

فالشاعر صوَّر المالَ رِيحًا عليه اليدُ قابضةٌ، وهو ما يشير إلى ضياع المال وفنائه. إنَّه يبغض المالَ الذي صيَّره عبداً له، يلهث طِيلَةَ عُمرِهِ لجمعِهِ، فإذا ما جمعه نَاءَ بِثِقَلِهِ، يقول:

عَبْـدُ مَـالِي، أَحْـظَى بِـهِ بَعْـدَ جَهْـدِ فَـإِذَا بِـي أَنُـوءُ مِـنْ ثِقَـلِ نَيْـرِهِ[57]

فكم جلبَ المالُ لصاحبه الكَدَرَ، وجَرَّ عليه الشقاءَ، فيأمل الغَنِيُّ بسبب ذلك لو يكون فقيرًا:

مَـــالِي كَثِيـــرٌ مَقْلِـــقٌ والـــمَالُ جَـــلَّابُ الكَـــدَرْ

يَـــا لَيْتَنِـــي عَبْـــدٌ فَقِـــيرٌ قَـــانِعٌ أَرْعَـــى البَقَـــرْ[58]

لقد دَفَعَ المالُ عُبَّادَهُ ورُهْبَانَهُ إلى أن يُطَلِّقوا من أجله كلَّ الأديان، ويتحرَّروا من كلِّ مذاهبه، وصاروا لا يعترفون بالأخلاق مقياسًا، ولذا خلا معجم أفعالهم وأقوالهم تمامًا من ألفاظ بعينها مثل: (العطاء، والتعاون، والمساعدة، والشهامة، والكرم، والبذل) إلى غير ذلك من مترادفات هذه المعاني، وهو ما حدا بشعراء المهجر إلى أن يسخط على البخيل الذى استعبده بخلُهُ فجعله ماديًّا حريصًا طارحًا لكل ما دعت إليه هداياتُ السماء من جودٍ وعطفٍ وحنانٍ، فجعله لا يسخو حتى ولو بجرعةِ ماءٍ تُغِيثُ الصاديَ الملهوفَ يقول:

يُسَـــبِّحُ لِلرِّيَـــالِ إذا رَآه وَيَسْـــجُدُ فِـــي الصَّـــبَاحِ، وَفِـــي الـــمَسَاءِ

يَبِيـــعُ لِأَجْلِـــهِ عَيْسَـــى وَمُوسَـــى وَأَحْمَـــدَ بَـــلْ جَمِيـــعَ الأَنْبِيَـــاءِ

وَإِذَا طَالَبْتَـــهُ يَومًـــا بِفِلْـــسٍ لِمَنْكُـــوبٍ، أُصِـــيبَ بِـــأَلْفِ دَاءِ

وإِنْ وَافَيْتَـــهُ ظَمْآنَـــا يَومًـــا لِتَشْـــرَبَ، لَـــمْ يُغِثْـــكَ بِكَـــأْسِ مَـــاءِ[59]

لقد خرج العربُ النازحون إلى العالم الجديد طلبًا للحريَّة من جهةٍ، والتماسًا للمال من جهةٍ أخرى، ولكنهم وجدوا أنَّ الناس أقاموا لهم صنمًا من الذهب ليعبدوه[60] فراح شاعرُ المهجر يَسْخَرُ من هذا المعبود قائلاً:

وَسَـــرَحْتُ فِـــي الكَـــونِ طَـــرْفَ الخَبِيـــرْ فَشَـــاهَدْتُ فِيـــهِ صُـــنُوفَ العَجَـــبْ

أُنَاسًـــا تَـــدُوسُ إِلَـــهَ الضَّـــمِيرْ وَتَحْنِـــي الـــرُّؤُوسَ لِعِجْـــلِ الـــذَّهَبْ

وَيُـــذْهِلُهَا الـــمَالُ كُـــلَّ الـــذُّهُولْ فَتُـــدْنِي الجَهُـــولَ وتُقْصِـــي اللَّبِيـــبْ

فَرَحْمَـــةُ رَبِّـــي عَلَـــى مَـــنْ يَقُـــولْ بِـــأَنَّ النَّضَـــارَ يُغَطِّـــي العُيُـــوبْ[61]

---

[57] فوزي المعلوف، *على بساط الريح* (بيروت: دار صادر، 1958م)، 78.

[58] رشيد أيوب، *الأيوبيات* (نيويورك، المطبعة السورية الأمريكية، 1916م)، 79.

[59] عيسى الناعوري، *أدب المهجر*، ط2 (القاهرة: دار المعارف، 1963م)، 620.

[60] محمد عبد الغني حسن، *الشعر العربي في المهجر* (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1955م)، 46.

[61] فرحات، *ديوان فرحات*، 109.

فكان الجمعُ بين روحانيَّة الشرق وماديَّة الغرب مُعادَلَةً صعبةً لم يستطع المهاجرُ العربيُّ أن يحلَّها فليس "بإمكانه التوفيق بين ريال نيويورك وسلام صنين"[62].

غير أن شاعر المهجر عقَّ هذا المعبودَ، وكفر بهذا الإله الجديد، وأَبَى لنفسه إلا أن يُقدِّسَ روحانيَّةَ الشرق في قِيَمِها السامية وأخلاقها العالية الخليقة بجوهر الإنسان فيقول:

وَلَمَّا رَأَيْتُ المَالَ يَسْتَعْبِدُ الوَرَى ... وآمَالُ نَفْسِ الحُرِّ تَقْضِي بِأَنْ يَحْيا

عَكَفْتُ عَلَى الإقْلَالِ عِلْمًا بِأَنَّهُ ... يَلِذُّ لِنَفْسِي الانْتِصَارُ عَلَى الدُّنْيَا[63]

ثامنا: تأصُّل الشرِّ في الإنسان

اعتنق بعض شعراء المهجر مذهب تأصُّل الشرِّ في طبع الإنسان، فالشرُّ عندهم أصلٌ أصيلٌ في الإنسان بينما الخير مكتسبٌ، لذلك رأيناهم يهاجمون قهريَّةَ الحياة وتحكُّمها في البشر، وعدم عدالتها في التعامل بين البشر، فظلمتْ وحرمتْ من يستحقُّ، ومنحتْ وأعطتْ مَن لا يستحقُّ، وهم ينظرون إلى الإنسان نظرة الخائف، فالإنسان أفعى وصرصار وكلب، بل هو أقلُّ من هذه الكائنات، وقد أعلن أكثر من أديب منهم هذه النظرة الكارهة للبشر لتأصُّل الشرِّ فيهم، فجبران وهو نبيُّ المهجر حمل حملةً عنيفةً على الإنسان، وخاطبه بأقسى العبارات والألفاظ، ونعته بأسوأ النعوت لتحكُّم الماديَّة فيه، ومبدأ المنفعيَّة الذي يُطَبِّقُهُ فهو شِريرٌ بِطَبْعِهِ لا ينتهي شَرُّهُ حتى بموته:

الخَيْرُ فِي النَّاسِ مَصْنُوعٌ إِذَا جُبِرُوا ... والشَّرُّ فِي النَّاسِ لا يَفْنَى وإِنْ قُبِرُوا

وَأَكْثَرُ النَّاسِ آلاتٌ تُحَرِّكُهَا ... أَصَابِعُ الدَّهْرُ يَومًا ثُمَّ تَنْكَسِرُ

فَأَفْضَلُ النَّاسِ قُطْعَانٌ يَسِيرُ بِهَا ... صَوتُ الرُّعَاةِ، وَمَنْ لَمْ يَمْشِ يَنْدَثِرُ[64]

هذا الاستعباد الإنسانيُّ والظُّلمُ البشريُّ قاد بعضَ شعراء المهجر إلى التَّوجُّس من الإنسان، وساقهم إلى تبنِّي النظريَّة القائلة: بأنَّ الشرَّ أصلٌ أصيلٌ في الإنسان، جُبِلَ عليه وفُطِرَ به، فساء ظنُّهُم به، وبلغ الأمرُ بهم أنْ فضَّلوا الحيوانات والوحوش عليهم؛ فهذه الحيوانات الضارية لا تَقْتُلُ إلا إذا جاعت، أمَّا الإنسان فيقتل أخاه جائعا وشبعانَ، يقول فرحات:

المَرْءُ شَرٌّ سِبَاعِ الأَرْضِ قَاطِبَةً ... خُبْثًا وَشَرٌّ تَنَانِينِ البِحَارِ مَعا

قُولُوا عَنِ الذِّئبِ مَا شِئْتُمْ فَسَامِعُكُم ... بِمِثْلِ غَدْرِ ذِئَابِ النَّاسِ مَا سَمِعا

الذِّئبُ يَتْرُكُ شَيئًا مِنْ فَرِيسَتِهِ ... لِلْجَائِعِينَ مِنَ الذُّؤْبَانِ إنْ شَبِعا

---

[62] ميخائيل نعيمة، *زاد المعاد*، ط9 (بيروت: مؤسسة نوفل، 1985م)، 29.

[63] أيوب، *أغاني الدرويش*، 90.

[64] جبران، *المواكب*، 13.

والـــمَرْءُ وَهُـــوَ يُـــدَاوِي الـــبَطْنَ مِـــنْ بَشَـــمٍ يَسْـــعَى لِيَسْـــلِبَ طَـــاوِيَ الـــبَطْنِ مَـــا جَمَعـــا[65]

ويقول على لسان النعجة تخاطب الراعي:

الـــذِّئبُ لا يَسْـــطُو إذَا لَـــمْ يَجُـــعْ وَأَنْـــتَ تَسْـــطُو جَائِعًـــا ومُتْخَمـــا

بَـــلْ أَنْـــتَ يـــا إنْسَـــانُ عِنْـــدَ الشَّـــبَعِ والـــرَّيِّ مَـــا تَـــزْدَادُ إلا نَهَـــما[66]

لم يقف الأمرُ عند هذا الحدِّ، بل نجد الشاعر إلياس فرحات يُبالِغ في سوءِ ظنِّهِ بالإنسان، فيقول على لسان كلبه (الغضروف): أنَّ الكلابَ كانت بشرًا أولاً ثمَّ رقَّاها الخالقُ فجعلها كلاباً.

قَـــدْ جَـــاءَ فِـــي اللَّـــوْحِ الـــذي أَعْطَانـــا
أَنَّـــا خُلِقْنَـــا مِـــنْ ثَلَكُم أَعْوَانـــا
لِلشَّـــرِّ نَمْشِـــي مَعْـــهُ مَـــا مَاشَـــانا
ونُلْـــبِسُ البَاطِـــلَ فِـــي دَعْوَانـــا
عَمْـــدًا قَمِـــيصَ الحَـــقِّ والقُفْطَانـــا
لَكِنَّـــهُ أَرْسَـــلَ مَـــنْ رَقَّانـــا
مُسَـــدِّدًا بِوَعْظِـــهِ خُطَانـــا
إنْ مَـــاتَ مِنَّـــا وَاحِـــدٌ أَوْ خَانَـــا
أَرْجَعَـــهُ خَالِقُـــهُ إنْسَـــانا[67]

ويزداد سوءِ الظنُّ بالإنسان حتى يجعل "شفيقُ معلوف" في قصيدة (عبقر) الجانَ تستعيذ بالشياطين من شرِّ الإنسان، وتَخْشَى العَرَّافَةُ على ثُعْبانها من السّمِّ النَّاقِع الكامن في صدر الإنسان ثمَّ تمضي العَرَّافَةُ لِتُفَنِّدَ للإنسان عُيُوبَهُ وأخطارَه يقول "شفيق المعلوف" على لسان العَرَّافَةِ:

وَيْحَـــكَ يَـــا إنْسَـــانْ
أَلْـــقِ عَصَـــا سِـــحْرَكْ
ذَعَـــرْتَ فِينَـــا الجَـــانْ
فَعُـــذْنَ بِالشَّـــيطَانْ
مِـــنْ شَـــرِّكْ
وَدَدتُ يَـــا غَـــادِرُ لَـــوْ أَنَّنِـــي
أَطْلَقْـــتُ ثُعْبَـــانِي لا يَنْثَنِـــي

[65] إلياس فرحات، *الرباعيات* (سان باولو: 1954م)، 71.

[66] إلياس فرحات، *أحلام الراعي*، ط2 (بيروت: دار العلم للملايين، 1962م)، 57.

[67] فرحات، *أحلام الراعي*، 103-104.

عَـــنْـــكَ فَـــيُـــرْدِيـــكَ، وَلَـكِـــنَّـــنِـــــي
أَخْشَـــــــــــــى عَلَـــــــــــــى الثُّعْبَـــــــــــانِ
مِـــــــــــــــنْ غَـــــــــــــــدْرِكْ
فِـــــــــي نَابِـــــــــهِ السّـــــــــمُّ كَـــــــــانْ
وَصَـــــــــــارَ فِـــــــــي صَـــــــــــدْرِكْ[68]

النتائج: توصلت الدراسةُ إلى مجموعة من النتائج، منها:

1- انقسم الفلاسفة والمفكرون حول الغاية الأولى والأساسية للإنسان إلى فريقين: فريق يرى أنها السعادة، وآخر يرى أنه طردُ الهمِّ، وقد ربط الفريق الأوَّل وجود السعادة بالخير وتحقُّقها بالأخلاق والفضائل، بينما ربط الفريق الثاني السعادة بالتخلُّص من نواقص الإنسان التي يمكن أن تفوته.

2- صعوبة حصر السعادة في مجالٍ حياتيٍّ واحد؛ لأن الإنسان في تكوينه ليس مجموعة الكيانات المنعزلة والبنَى المنفصلة، بل هو بناءٌ واحدٌ تتصل فيه كلُّ مكوِّناتِهِ وآماله وطموحاته وحاجاته وأفراحه وأتراحه، كلٌّ يؤثِّر ويتأثَّر بالآخر، ناهيك عن عالمه الخارجي؛ فالإنسان ليس منعزلاً عن أسرته ومجتمعه وأمَّته وعالمه، وكذلك ليس منعزلا في ثقافته عن ماضيه وحاضره ومستقبله. فالإنسان تتنازعه حاجاتٌ روحيَّةٌ وجسديَّةٌ، دنيويَّةٌ وأُخرويَّةٌ، لا يقدر بسهولةٍ تحقيقها مجتمعةً أو الاستغناء عنها مجتمعة، أو خلق نوعٍ من التوازن بينها، ومن ثم فإن سعي الإنسان إلى السعادة لن يتوقَّف، وشعوره بالوصول إليها واكتمالها لن يتحقَّق.

3- ارتفع الحديث عن السعادة وفقدانها في الشعر العربي الحديث مع سيطرة الحياة الماديَّة الغربيَّة وتعقُّدَاتها وضغطها على أنفاس البشر، سوء واقع البلاد العربيَّة وسوء الحياة فيها.

4- أخذ الشعراءُ العربُ المعاصرون موقفًا سلبيًّا من السعادة ووجودها فنعتوها بالحُلُم والوَهْم وشبَّهوها بالغانية التي لا تُقِرُّ على حالٍ، ولا تفي لعاشقٍ.

5- أكثر شعراءُ المهجر في الحديث والبحث عن السعادة وتلمُّس أسبابها، وقد كان لخصوصيَّة تجربتهم وغربتهم عن أوطانهم عاملٌ فعَّال في ظهور نزعة التشاؤم في حديثهم عن السعادة. فالحديث عن السعادة عند بعضهم باطل؛ لأنها أكذوبة فلا وجود لها، فهي كالعنقاء ذلك المخلوق الوهمي الخيالي، وهي إحدى الأماني التي لا يمكن تحقُّقها أو الوصول إليها، وهي شبحٌ لم يتجسَّد بعد، وهي خائنة لا تُسِرُّ بوصلها أحدًا، ولا ترنو إليه بودِّ.

6- توسَّع المهجريون في الحديث عن الشقاء وتعدُّد أسبابه: فمنها ما هو شخصي كالغربة، ومنها ما هو وطني كتردّي حال الوطن تحت الاستعمار، ومنها ما هو إنساني كغياب العدالة وسيطرة الماديَّة الغربيَّة على المعاملات الإنسانية، ومنها ما هو ماديّ كالفقر وقلة العمل والسكن والحاجة إلى المال، ومنها ما هو روحي كالاغتراب والحنين، وهو ما يدل على ما ذكرنا أنفا من أن السعادة تتأبَّى أن تُحْصَر في إشباع حاجةٍ واحدة

[68] شفيق المعلوف، *عبقر* (مكتبة المثقف، 1936م)، 45-50.

من حاجات الإنسان دون غيرها، كما يدلُّ في الوقت ذاته على عمق التجربة الشعريَّة والفكرية في شعر المهجر.

7- لم يكن لدى شعراء المهجر تهالكٌ على تلمُّس السعادة في أحضان المرأة؛ فحضارةُ الغرب الماديَّة، ونزوعُهُم العمليُّ لكسب القُوتِ أو الموت جوعًا كان صارفًا لهم عن اعتبار المرأة مَكْمنًا للسعادة عندهم، فالسعيُ لم يترك لهم مجالا للفكر في نُشْدَانِ السعادة عند المرأة.

Hakem Değerlendirmesi: Dış bağımsız.
Çıkar Çatışması: Yazar çıkar çatışması bildirmemiştir.
Finansal Destek: Yazar bu çalışma için finansal destek almadığını beyan etmiştir.

Peer-review: Externally peer-reviewed.
Conflict of Interest: The author has no conflict of interest to declare.
Grant Support: The author declared that this study has received no financial support.

المصادر والمراجع

ابن حزم الأندلسي، أبو محمد بن علي بن سعيد الأندلسي. *الأخلاق والسير في مداواة النفوس*. تحقيق. إيفار رياض. مراجعة وتقديم. عبد الحق التركماني. بيروت: دار ابن حزم، 2016م.

ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم. *لسان العرب*. بيروت: دار صادر، ١٩٩٥م.

أبو ماضي، إيليا. *الجداول*. بيروت: دار العلم للملايين، 1972م.

أبو ماضي، إيليا. *الخمائل*. القاهرة: الهيئة العامة لقصور الثقافة، 2004م.

الأصفهاني، الراغب. *المفردات في غريب القرآن*. تحقيق. عدنان داوودي. دمشق: دار القلم، 1430هـ/2009م.

أيوب، رشيد. *أغاني الدرويش*. نيويورك: المطبعة السورية الأمريكية، 1982م.

أيوب، رشيد. *الأيوبيات*. نيويورك: المطبعة السورية الأمريكية، 1916م.

جبران، جبران خليل. *البدائع والطرائف*. القاهرة: دار الفرجاني، 1984م.

جبران، جبران خليل. *المجموعة الكاملة لمؤلفات جبران المعربة*. تعريب. أنطونيوس بشير. القاهرة: دار المعارف، 1998م.

جبران، جبران خليل. *المواكب*. القاهرة: مطبعة المقطم، 1924م.

حسن، محمد عبد الغني. *الشعر العربي في المهجر*. القاهرة: مكتبة الخانجي، 1955م.

الخوري، رشيد سليم. *ديوان القروي*. بيروت: دار المسيرة، 1978م.

الخوري، قيصر سليم. *ديوان الشاعر المدني*. دمشق: مطابع وزارة الثقافة والإرشاد القومي، 1966م.

سماحة، مسعود. *ديوان مسعود سماحة*. بروكلن: مطبعة مجلة السمير، بدون تاريخ.

صليبا، جميل. *المعجم الفلسفي*. بيروت: دار الكتاب اللبناني، ١٩٩٢م.

صيدح، جورج. *أدبنا وأدباؤنا في المهاجر الأمريكية*. بيروت: دار العلم للملايين، 1964م.

عبد الشهيد، صموئيل. *فوزي المعلوف سيرته أدبه فنه*. بيروت: مؤسسة نوفل، 1971م.

عريضة، نسيب. *الأرواح الحائرة*. نيويورك: مطبعة جريدة الأخلاق، 1946م.

الغزالي، أبو حامد. *مجموعة رسائل الغزالي رسالة كيمياء السعادة*. بيروت: دار الفكر العربي، بدون تاريخ.

الفارابي، أبو نصر. *تحصيل السعادة*. القاهرة: دار الهلال، 1995م.

فرحات، إلياس. *أحلام الراعي*. بيروت: دار العلم للملايين، 1962م.

فرحات، إلياس. *الرباعيات*. سان باولو، 1954م.

فرحات، إلياس. *الصيف*. سان باولو، 1954م.

فرحات، إلياس. *ديوان فرحات*. سان باولو: مطبعة الشرق، 1932م.

قدوم، محمود. "القصّة القرآنيّة في شعر محمود درويش بين التّشكّل الجمالي والبعد الرّمزي." *جامعة هيتيت: مجلة كلية الإلهيات* 21، العدد 2، (2022): 1453−1474.

قنصل، زكي. *هواجس*. ليبيا: الدار العربية للكتاب، 1988م

المتنبي، أبو الطيب أحمد بن حسين. *ديوان المتنبي*. بيروت: دار بيروت للطباعة والنشر، 1403هـ/1983م.

محمد، نظمي عبد البديع. *أدب المهجر بين أصالة الشرق وفكر الغرب*. بيروت: دار الفكر العربي، بدون تاريخ.

مريدن، عزيزة. *القومية والإنسانية في شعر المهجر الجنوبي*. القاهرة: الدار القومية للنشر، 1996م.

المعلوف، فوزي. *على بساط الريح*. بيروت: دار صادر، 1958م.

المقدسي، أنيس. *الاتجاهات الأدبية في العالم العربي الحديث*. بيروت: منشورات كلية العلوم والآداب، 1952م.

الملثَّم، البدوي. *شاعر الطيارة فوزى المعلوف*. القاهرة: دار المعارف، 1953م.

ميرزا، زهير. *ديوان شعر إيليا أبي ماضي شاعر المهجر الأكبر*. بيروت: دار العودة، بدون تاريخ.

الناعوري، عيسى. *أدب المهجر*. القاهرة: دار المعارف، 1963م.

نعيمة، ميخائيل. *زاد المعاد*. بيروت: مؤسسة نوفل، 1985م.

Kaynakça/References

Abduşşehîd, Samuel. *Fevzî el-Ma'lûf Sîratuhû Edebuhû ve Fennuhû.* Beyrut: Müessetü Nevfel, 1971.

Arîda, Nesîb. *el-Ervâhu'l-Hâira*. New york: Matba'atü Cerîdeti'l-Ahlâk, 1946.

Câd, Hasan. *el-Edebu'l-Arabiyyu fî'l-Mehcer*. Kahire: Dâru't-Tıbâ'ati'l-Muhammediye, 1963.

Cübrân, Cübrân Halîl. *el-Bedâi' ve't-Tarâif*. Kahire: Dâru'l-Farcânî, 1984.

Cübrân, Cübrân Halîl. *el-Mecmû'atu'l-Kâmile li-Muellefâti Cibrân el-Mu'arraba.* Ta'rîb. Antonios Beşîr. Kahire: Dâru'l-Ma'ârif, 1998.

Cübrân, Cübrân Halîl. *el-Mevâkib*. Kahire: Tab'atu'l-Mukettam, 1923.

Ebû Mâdi, İlyâ, *el-Cedâvil*. Beyrut: Dâru'l-İlm li'l-Melâyîn, 1972.

Ebû Mâdi, İlyâ. *el-Hamâil*. Kahire: el-Hey'etü'l-Âmme li-Kusûri's-sekâfe,2004.

el-Curr, ‘Akl. *Divânu ‘Akli’l-Curr*. Beyrut: Dâru’s-Sekâfe, 1947.

el-Fârâbî, Ebû Nasr Muhammed b. Muhammed b. Tarhan b. Uzluğ et-Türkî. *Taḥṣîlü’s-saʿâde*. Dâru’l-Hilâl, 1995.

el-Gazzâlî, Ebû Hâmid Muhammed b. Muhammed b. Muhammed b. Ahmed et-Tûsî. *Kimyâ’ü’s-Sa‘âde*. Beyrut: Dâru’l-Fikri’l-‘Arabî, t.y.

el-Hûrî, Kaysar Selîm. *Divânu’ş-Şairi’l-Medenî*. Dimşak: Matbaatü Vizâreti’s-Sekâfe ve’l-İrşâdi’l-Kavmî, 1966.

el-İsfahânî, er-Râğıb. *el-Müfredât fî ġarîbi’l-Ḳurʾân*. Thk. Adnân Dâvûdî. Dımaşk: Dâru’l-Kalem, 1430 /2009.

el-Karavî. *Divânu’l-Karavî*. Beyrut: Dâru’l-Musîra, 1978.

el-Ma‘lûf, Fevzî. *‘Alâ bisâti’r-rîḥ*. Kahire: Müessesetü Hindâvî, 1958.

el-Ma‘lûf, Fevzî. *Divânu Fevzî el-Ma‘lûf*. Beyrut: Dâru’r-Reyhânî, 1957.

el-Ma‘lûf, Riyâd. *Divânu Hayâlât*. Sao Paulo: Brezilya, 1945.

el-Makdisî, Enîs. *el-İtticâhâtul-Edebiyye fil-‘Âlemi’l-‘Arabî el-Hadîs*. Beyrut: Menşuratü Külliyeti’l-‘Ulüm vel-Edêb, 1952.

el-Mütenebbî, Ebü’t-Tayyib Ahmed b. el-Hüseyn b. el-Hasen b. Abdissamed el-Cu‘fî el-Kindî. *Divânû’l-Mütenebbî*. Beyrut: Dârû Beyrut li’t-Tibâ‘a ve’n-Neşr, 1403/1983.

en-Na‘ûrî, ‘İsâ. *Edebü’l-Mehcer*. Kahire: Mısır, Dâru’l-Maârif, 1977.

Eyyûb, Reşîd. *Eğanî’d-Dervîş*. New york: el-Matbaatü’s-Suriyye el-Emrikiyye, 1982.

Eyyub, Reşîd. *El-Eyyubiyyât*. New york: el-Matbaatü’s-Suriyye el-Emrikiyye, 1916.

Ferhât, Elias. *Ahlâmü’r-Râ‘î*. Beyrut: Dâru’l-İlm lil-Melâyîn, 1962.

Ferhât, Elias. *Divânu Ferhât*. Sao Paulo: Brezilya, 1932.

Ferhât, Elias. *er-Rabî‘*. Sao Paulo: Brezilya, 1954.

Ferhât, Elias. *er-Rubâiyyât*. Sao Paulo: Brezilya, 1954.

Ferhât, Elias. *es-Sayf*. Sao Paulo: Brezilya, 1954.

Gurâb, Hüsnî. *Dîvânu Anâşîdi’l-Hayât*. Humus: Dâru’l-İrşâd, 2019.

Hasan, Muhammed Abdulganî, *eş-Şi‘ru’l-Arabî fi’l-Mehcer*. Kahire: Mektebetu’l-Hâncî, 1955.

İbn Hazm, Ebû Muhammed Alî b. Ahmed b. Saîd el-Endelüsî el-Kurtubî. *el-Ahlâk ves-siyer fi Müdâvâtin-Nüfûs*. Thk. İfâr Riyâd. Beyrut: Dâru İbn Hazm, 2016.

İbn Manzûr, Cemâlüddîn Muhammed b. Mükerrem. *Lisânü'l-ʿArab*. Beyrut: Dârü Sâdır, 1995.

Kaddum, Mahmud. "Estetik Oluşum ile Sembolik Boyut Arasında Mahmud Derviş'in Şiirinde Kur'ânî Kıssalar." *Hitit İlahiyat Dergisi* 21, no. 2, (2022): 1453-1474.

Kunsul, Elias. *es-Sihâm*. Buenos Aires: Arjantin, 1935.

Kunsul, Zekî. *El-Havâcis*. Libya: el-Dârül-'Arabiyye lil-Kitâb, 1988.

Merîdin, 'Azîze. *El-Kavmiyye ve'l-insâniyye fi'ş-şi'ri'l-mehceri'l-cenûbî*. Kahire: ed-Dâru'l-kavmîyye li'n-Neşr, 1996.

Mîrzâ, Zuheyr. *İlyâ Ebû Mâdi Şâiru'l-Mehceri'l-Ekber*. Beyrut: Dâru'l-Avde, t.y.

Muhammed, 'Abdülbedî' Nazmî. *Edebü'l-mehcer beyne asâleti'ş-Şark ve fikri'l-Ğarb: Dirâse tahlîliyye nakdiyye muvâzine*. Kahire: Dârü'l-fikri'l-'Arabî, ts.

el-Mülessem, el-Bedevî. *Şâ'iru't-Tayyâra*. Mısır: Dâru'l-Maârif, 1953.

Nuayme, Mihâîl. *el-Ğırbâl*. Beyrut: Müessesetu Nevfel, t.y.

Nuayme, Mihâîl. *Zâdül-Miâd*, Beyrut: Müessesetu Nevfel, 1985.

Salibe, Cemîl. *el-Mu'cemul-Felsefî*. Beyrut: Dâru'l-Kitâbi'l-Lübnânî 1992.

Saydah, George. *Edebunâ ve üdebâunâ fil-Mehâciril-Emrikiyye*. Beyrut: Dâru'l-İlm li'l-Melâyîn, 1964.

Semâha, Mes'ûd. *Divânu Me'sûd Semâha*. Dâru's-Semîr. Brooklyn: Amerika, t.y.

Yazıcı, Hüseyin. *Göç Edebiyatı.* İstanbul: Kaknüs yayınları, 2002.